

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, huhtik. 24 - Wed. April 24, 1996

FINNISH AMERICAN WEEKLY

92. vuosikerta Vol. XCII No. 17

50 cents

Eu:ta syytetään ikärasismista

Euroopan unionin komissio ilmoitti 45-vuotiaalle suomalaisnaiselle, että hän on "liian vanha" kääntäjän tähtäviin, kertoo konservatiivinen brittilehti *The Sunday Telegraph*.

Lehden mukaan paljastus on herättänyt hämminkiä EU:n komissiossa ja raivotuttanut euroskeptikkoja En glannissa.

"Eivätkö nämä ikärajoitukset ole selvästi ristiriidassa Euroopan kansalaisten perustuslaillisten oikeuksien kanssa", kirjoitti suomalaisnainen, jota lehti ei nimeä, äskettäin nimitetylle Euroopan parlamentin oikeusasiamiehelle, maamiehelleen Jacob Södemanille.

Englannin parlamentin konservatiivinen kansanedustaja Teresa Gorman kuvasi ikärajoituksia asettavaa politiikkaa "mielivaltaiseksi". Hänen ryhmätoverinsa William Cash pyysi ministeriä ottamaan asian esille komissiossa.

"Eu ja sen innokkaimmat kannattajat ovat harkitusti ja halukkaasti sitoutuneet ikärasismia kannattavaan politiikkaan, joka on vastenmieleistä ja tekopyhää", Cash totesi lehdelle.

EU:n komissio on ikärasismisyytösten vuoksi asettanut työryhmän tutkimaan politiikkaa, joka kieltää yli 35-vuotiaiden rekrytoimisen.

The Sunday Telegraphin mukaan EU:n piirissä vahvistetaan, että unioni on kieltänyt palkkaamista ketään yli 35-vuotiasta, vaikkakin jonkinasteista harkintaa saatetaan käyttää "seniorivirkojen täyttämiseksi".

Suomi osaksi EU:n

passivapaata vyöhykettä

Suomesta tuli käytännössä torstaina Schengen-maa eli osa Euroopan unionin passivapaata vyöhykettä.

Haagissa kokoontuva Schengen-maiden ministerikokous hyväksyy Suomen lisäksi Ruotsin ja Tanskan sekä EU:n ulkopuolelle jääneet Norjan ja Islannin tarkkailijoiksi järjestelmään, joka sallii vapaan liikkumisen maasta toiseen.

Suomalaislähteet vahvistavat, että tarkkailija-asema tähtää täysjäsenyyteen pikapuoliin, todennäköisesti 1998 tai -99. Siihen mennessä saadaan lentokentillä ja rajoilla tarvittavat tekniset järjestelyt kuntoon, Schengen-alueen matkustajille kun pitää olla omat väylät.



Kuva: Stig Häggblom

What a day!

Bostonin 100:n maratonjuoksun ympärillä oli monenlaista juhlaa, paljon hymyä ja vähän itkua...

Tässä on Suomen ryhdikäs edustaja **Eino Oksanen**, Bostonin voittaja vuosina 1959, 1961 ja 1962, "iskenyt" viehättävän juoksijan **Uudesta Seelannista**. Hän on 40-vuotias **Lorraine Moller**, joka tuli Bostoniin hankkiakseen itselleen edustuspaikan maansa olympiajoukkueessa. Paikka myös tuli. Lorrainen juoksusaika oli 2.32,02. Stig Häggblomin maratonraportti löytyy sivulta 2.

Luottamus Ahtisaaren laskenut

Suomen kansalaisten luottamus presidentti Martti Ahtisaaren kykyyn hoitaa virkaansa väheni selvästi alkuvuonna. Maalis-huhtikuun vaihteessa presidenttiin ilmoitti luottavansa 60 prosenttia haastatelluista. Joulukuusta luku on pudonnut 7 prosenttiyksikköä.

Suomen Kuvalehden teettämän kyselyn mukaan mielipiteet Ahtisaaresta ovat yhä selvemmin sidoksissa vastaajan puoluekantaan. Sosialidemokraattisessa puolueessa luottamus presidenttiin kasvoi, kun taas erityisesti keskustan ja vihreiden kannattajat ovat varauksellisia.

Sosialidemokraateista Ahtisaaren luottaa jo yli 90 prosenttia, mutta keskustalaisista vain hieman yli kolmannes ja kokoomuslaisistakin alle puolet.

Nuoret ovat kuitenkin kaantyneet Ahtisaaren taakse ja luottavat häneen enemmän kuin keski-ikäiset ja eläkeläiset.

Viking Siljan markkinoille

Kahdesta suuresta suomalaisesta autolauutayhtiöstä taloudellisesti vahvempi Viking on kyennyt viemään Siljalta markkinaosuuksia. Siljan matkustajamäärä on Ruotsin linjoilla vähäntynyt noin 90 000:lla. Kolmen kuukauden tulos oli 82 miljoonaa markkaa tappiollinen.

Silja ilmoittaa, ettei se halua enää mukaan hintaralliin, vaan suuntaa myyntiään valikoivammalle astakaskunnalle.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 8-13

• FinnFest USA '96 torch run to need runners

• Mämmi finds safe haven in EU

• Merja Soria to perform in New England

• LA's Finlandia Foundation honors Norman Moilanen

From the desk of Stig Häggblom:

Boston oli vain harjoittelua Paavo Nurmen 100-vuotisjuhlalle

Ainutlaatuiset JUHLAT!

Niin on sanottava tästä maratonjuoksusta, sadannen kerran järjestettynä: BOSTON MARATHON.

Ei ole moista ollut milloinkaan yleisurheilun alalla.

Suomen juhlaa? Ei onnistunut Risto Ulmala kylläkään.

Oli kilpailun 39. ja aikakin

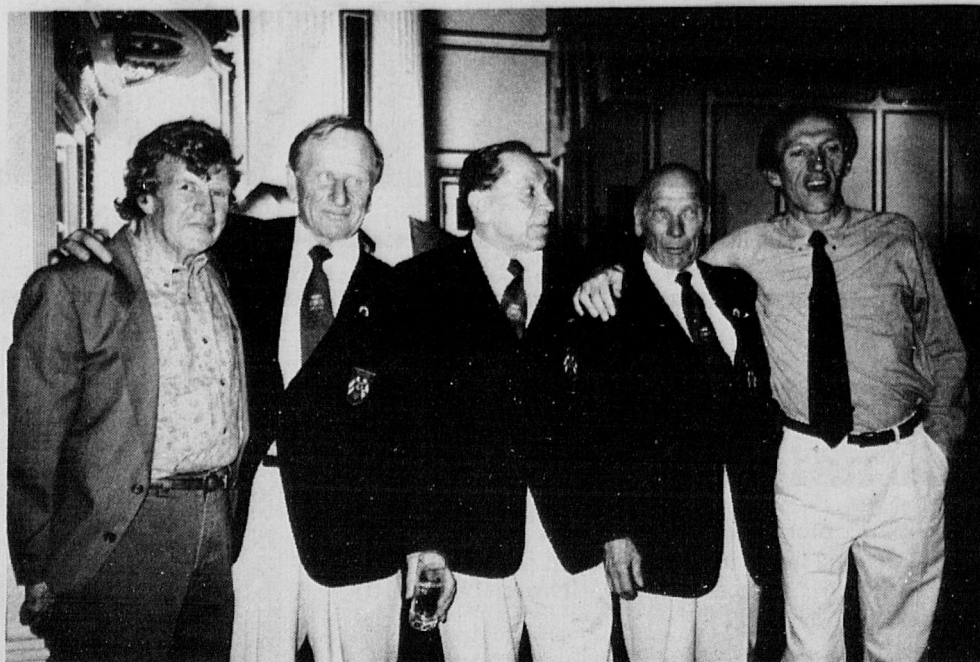
kehnonlainen, 2.20.56. Mistä sitten mennä ottamaan vauhtia Atlantan olympiakisoille, sitä en tiedä. Ja mille matkalle?

Mutta hyvin onnistuivat tehtävässään Suomesta tulleet entiset voittajat: Veikko Karvonen, Eino Oksanen, Paavo Kotila ja Olavi Suomalainen.



Juhlava kuva maallalueelta, minne päättyi sadannen Bostonin juoksun taival. Kuvaruudussa naisten voittaja Uta Pippig.

Kuva: Yrjö Kokko



Viisi miestä, seitsemän Bostonin voittoa. Vasemmalta John J. Kelley (1957), Eino Oksanen (1959, 1961, 1962), Paavo Kotila (1960), Veikko Karvonen (1954) ja Jack Fultz (1976).

Kuva: Stig Häggblom



Yrjö Kokko kävi pitkän ja henkevän keskustelun Johnny Kelleyn kanssa.

Kuva: Stig Häggblom

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX 508-343-8147

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Nimipäivät



Huhtikuun 24 p., Pertti, Albert, Altti
Huhtikuun 25 p., Markku, Markus, Marko
Huhtikuun 26 p., Terttu, Teresa
Huhtikuun 27 p., Merja
Kansallinen veteraanipäivä
Huhtikuun 28 p., Ilpo, Ippo, Tuure
Huhtikuun 29 p., Teijo
Huhtikuun 30 p., Mirja, Mirva, Mira, Miia, Mirjami, Mirka, Mirkka
Toukokuun 1 p., Vappu, Valpuri
Vappu suomalaisen työn päivä
Toukokuun 2 p., Vuokko, Viivi
Toukokuun 3 p., Outi
Toukokuun 4 p., Ruusu, Roosa
Toukokuun 5 p., Maini
Toukokuun 6 p., Ylermi
Toukokuun 7 p., Helmi, Kastehelmi

Exchange rate

April 12, 1996

1 Finnish mark = US \$.2124

1 US \$ = 4.7080 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

MUISTA

testamenttissasi
RAIVAAJAA!
Siten turvaat
suomalaisten perinteiden
jatkuvuuden.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1996: \$3,953.44

Gertrude O'Toolen muistolle
J. Paul & Vieno Heikkilä, Sudbury, MA \$100.00

Jorma Kivistön muistolle
muistellen iloista nuoruuden päiviä
Serku Vieno (Kivistö) ja Onni Mäki,
Sukeva, Suomi \$10.00

Jorma Kivistön muistolle
Hilkka & Helge Kiuru, Fitchburg, MA \$10.00

Hilma M. Leppäsen muistolle
Carol A. Clark, Leesburg, MA \$25.00

Nimetön \$100.00

Kiitos lahjoittajille!



Nämä kaksi voittivat Bostonissa 1972, naisten sarjan Nina L. Kuscsik, miehen sarjan Olavi Suomalainen, joka nykyisin asuu Kemtinmaalla Suomessa.

Kuva: Stig Häggblom



Juhlallinen vanhojen voittajien esittely. Paikalla oli 50 exvoittajaa. Olavi Suomalainen vilkuttamassa yleisölle. Edessä oikealla käsikään taputtamassa Velkko Karvonen.

Kuva: Stig Häggblom

Pojat asuivat loistohotellissa Bostonissa viisi päivää ja kulkivat voitokkaasti juhlasta juhlaan. Kotoa oli mukana liiton ja Jukka Uunilan hommaama edustuspuke, joka herätti piireissä ansaittua huomiota.

Oli Irma Nevala antanut mukaan kaksi mitaliakini. Nämä luovutettiin sopiassa tilaisuudessa koko juoksun tiirehtöörille Guy Moorse III:lle ja Turussa viime syksynä Paavo Nurmen muistolle niin hienosti puhuneelle Gloria Rattille.

Paikalle lensi myös Suomen Urheiluliiton entinen puheenjohtaja Yrjö Kokko, joka kolmen päivän aikana tutki kaikki tähän juoksuun liittyvät asiat ja salaisuudet.

Kokko oli kerran takavuosi-na myös juoksua seuraamassa, nyt on nähnyt homman kahdesti. Urheiluliiton kymmenestä puheenjohtajasta (ensimmäinen Urho Kekkonen) on nyt Bostonin uljaan juoksun nähnyt kaksi, Kokon lisäksi myös kerran Reino Piirto.

Miten sitten ensi vuonna Bostonissa, tehdäänkö jotain Paavo Nurmen syntymän 100-vuotisjuhlan kunniaksi? Vieläkin komeammat juhlat-lisuudet Paavo Nurmen kunniaksi, kenties ne ovatkin tulossa.

Bostonin maratonin juoksi tällä kertaa uskomattomat 40,000 juoksijaa. Joukossa oli kyllä tuhansissa lasketta-va niitä, joilla ei ollut numera rinnassa.

10,000 kaikista on laskettu olevan naisia.

Noin 7 prosenttia (vain) oli niitä, jotka eivät jaksaneet perille.

Yksi valitettava tapaus oli. Ruotsista tullut 61-vuotias mies jaksoi maaliin saakka, mutta ei sitten pitimmälle. Hän kuoli myöhemmin sairaalassa.

Kenian juoksumahti on uskomattoman vahva. Kahdeksan ensimmäisen joukossa oli seitsemän Keniasta. Juoksun kuudenneksi tullut on vanha tuttu, Abebe Mekonnen Etiopiasta.

Cosmas Ndeti uskoi itse

neljänteen perättäiseen voittoon, niin myös hänen suomalainen managerinsa Jaska Tuominen sekä Kati, Jaskan vaimo, joka hieroo Cosmasin jalkoja.

Cosmas tuli kolmanneksi, mutta on maansa olympiajoukkueessa.

Voiton peri Moses Tanui, viime vuoden kakkonen, voitoaika nyt 2.09,15.

Uta Pippig, Saksan viehät-

tävä ilmestys, ajallaan 2.27, 12, saavutti kolmannen perättäisen voiton Bostonissa.

Uta jaksoi hymyillä, mutta ei jaksanut vielä seuraavana päivänäkään tavata odottavaa lehdistöä.

Saa sitten nähdä miten on Atlantassa . . .

Risto Ulmalasta vielä sen

verran, että häntä edellä maalissa oli neljä Master-sarjan juoksijaa, siis niitä yli 40 vuotta jo täyttäneitä. 31. sijalla oli mastereiden voittaja, 42-vuotias Herbert Steffny Saksasta, jonka aika oli 2.19,33.

Bostonin kisaesitteessä sanotaan, että Ulmala on jo

Suomessa valittu edustajaksi Atlantan maratonille.

Vaikka tätä tietoa ei Urheiluliitto sen paremmin kuin olympiakomiteamme ole vahvistanut, toivoisin että Risto saa jalkansa kuntoon ja että hänet myös nähdään Atlantan lähtöviivalla ja nimenomaan maratonilla!

FinnWay HELSINKI AS YOU LIKE IT

This tour offers the perfect opportunity to create your own unique and exciting vacation when you go to Finland.

The basic package. Helsinki As You Like It includes roundtrip airfare on Finnair, 6 nights in the Hotel Inter-Continental or the Hotel Strand Inter-Continental and a one-day Helsinki Card for sightseeing, free or discounted admission to museums and sights, and free city transportation. In conjunction with the Helsinki As You Like It program, we offer the following exceptional values on **optional tours**

See Finland with Finnair City Packages. These packages include domestic roundtrip airfare from Helsinki to the city of your choice and accommodations for one night in a double room with breakfast. Cities offered include Joensuu, Jyväskylä, Kajanus, Kuopio, Lappeenranta, Mariehamn, Tampere and Turku. Price per person varies from \$185 to \$250, depending on the city selected. Special rent-a-car rates also available.

The Land of a Thousand Lakes. A 2-night tour to scenic Lake Saimaa. This tour will renew your spirit as you discover a nation of friendly people that retains a deep reverence for its heritage. Price per person: \$525. Available from the end of May until mid-August.

Lapland Summer Adventure. Meet the Lapps up close and personal on this 2-night trip to Tornio/Rovaniemi that includes river rafting, fishing, a river boat ride to the Swedish border, lumberjacking games, dinner on an ice breaker, reindeer herding and a visit to Santa Claus village. Price per person: \$795. Operated Fridays from June until August.

Arctic Sun Flight. An overnight trip to Saariselkä to see the untouched and vast wilderness of Lapland and enjoy a breathtaking view of the midnight sun. Price per person: \$545. Tour is operated from mid-June until July.

St. Petersburg Flyaway. Add contrasting flavor to your visit to Finland by taking this 4-day sojourn to St. Petersburg, one of the great cultural cities of the world. Visit the Hermitage Museum, the Fortress of Peter and Paul and other famous sights. Price person: \$599.

The 6-day Helsinki As You Like It package is available from \$1199.

Call your travel agent, or FinnWay:
800-526-4927

HELSINKI

CITY BREAK.

SPECIAL OFFER FOR
FRIENDS OF FINLAND

AND THOSE WITH

FRIENDS OR

RELATIVES IN

HELSINKI: ENJOY A

5-DAY, 3-NIGHT

PACKAGE INCLUDING

ROUNDTRIP AIRFARE,

HOTEL, BREAKFASTS

AND TRANSFERS

FROM ONLY

\$869*

FINNAIR

*Price per person dbl. occ. from New York. Helsinki City Break price varies to \$1069, depending on date of departure. Helsinki As You Like It price varies to \$1499, depending on hotel and date of departure. Prices do not include \$22.95 in taxes and Govt. fees.

Kuolleita

Ituja tarjolla

Liisa A. Liedes

Elsie M. Pouttu

HOLDEN, MA - Elsie M. (Laine) Pouttu, 90, kuoli huhtik. 14, 1996 Lutheran hoitokodissa Worcesterissa. Hän oli 1964 kuolleen Lauri Poutun leski.

Hän oli syntynyt Viitasaarella Suomessa Otto ja Hilda (Oittinen) Laineen tyttärenä ja oli asunut Worcesterissa, Paxtonissa ja Holdenissa muutettuaan Yhdysvaltoihin 1916.

Edesmennyt oli nimetty Horace Mann oppilaaksi Commerce High Schoolissa ja sai kaikki maksavan stipendin Brown yliopistoon.

Pouttu oli työskennellyt oikeudenkäynti sihteerinä Worcesterin korkeimmassa oikeudessa 25 vuoden ajan, jääden eläkkeelle 1970. Ennen sitä hän oli ollut asiantuntija Edwin G. Normanin sihteerinä sekä toisen maailmansodan ja Korean sodan aikana asevelvollisuusvirastossa.

Kaipaamaan jäi poika Lawrence Pouttu, Chesapeake, VA; tytär Mae Peterson, Holden; kolme lastenlasta; ja seitsemän lastenlasten lasta.

Hautaaminen tapahtuu hiljaisuudessa Mooreland hautausmaahan Paxtonissa.

M. Alice Wood

GARDNER, MA - M. Alice (Nelson) Wood, 90, 164 Manca Drive, kuoli huhtik. 17, 1996 Wachusett Manor hoitokodissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt heinäk. 4, 1905 Gardnerissa Axel ja Augusta (Erikson) Nelsonin tyttärenä ja oli asunut paikkakunnalla suurimman osa elämästään.

Edesmennyt oli työskennellyt monia vuosia ompelijana entisissä Fontaine Brothers, Nichols and Stone ja Hedstrom-Union firmoissa ennen kuin jäi eläkkeelle.

Hän kuului Covenant Evangelical Lutheran seurakuntaan.

Kaipaamaan jäi neljä poika, Earl A. Wood, Los Angeles, CA, Leonard N. Wood, Baldwinville, Roger L. Wood, Lancaster, CA ja Herbert C. Wood, Gardner; 17 lastenlasta; 17 lastenlasten lasta; ja kolme lastenlasten lastenlasta.

Tytär Louise E. Dooley kuoli 1988.

Hautaustoimisto Smith, 69 Vernon St., huolehti hautaamisesta Wildwood hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella Covenant Evangelical Lutheran kirkolle, 627 Green Street, Gardner, MA 01440.

Sulo William Lane

WORCESTER, MA - Sulo William Lane, 91, 342 June St., kuoli huhtik. 4, 1996 Oakdale hoitokodissa Oakdalla sairauden murtamana. Hänen puolisonsa Marjorie M. (Keegan) Lane kuoli 1987.

Hän oli syntynyt Helsingissä Suomessa Richard ja Ida Lähdemäen poikana. Päästyään North High Schoolista hän jatkoi opintojaan Worcester Junior Collegessa.

Lane oli työskennellyt useita vuosia Standard Foundry valamossa.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, Richard "Rex" M. Lane, Holden ja William M. Lane, Groveland, CA; kuusi lastenlasta; kuusi lastenlasten lasta sekä kaksi sisarusten lasta.

Hautaaminen St. Johnin hautausmaahan.

Suomessa uusia liputuspäiviä

Kaikkista valtakunnallisista vaalipäivistä tulee Suomessa virallisia liputuspäiviä tasavallan presidentin antaman asetuksen perusteella. Kansanedustajain vaalipäivän lisäksi Suomessa tulee nyt liputtaa myös presidentinvaalikunnallisvaali-, euroedustajain vaalipäivinä sekä neuvovantavina kansanäänestyspäivinä. Liputus kestää klo 20 kuten itsenäisyyspäivänä.

Muut viralliset liputuspäivät Suomessa ovat Kalevalan päivä helmik. 28., vappu toukok. 1., äitien päivä toukokuun toisena sunnuntaina, puolustusvoimien lippujuhla kesäk. 4., juhannus keäk. 24., itsenäisyyspäivä jouluk. 6. ja presidentin virkaanastumispäivä.

"Ja kun hän tulee, niin hän näyttää maailmalle todeksi synnin ja vanhurskauden ja tuomion: synnin, koska he eivät usko minua; vanhurskauden, koska minä menen Isän tykö, ettekä te enää minua näe; ja tuomion, koska tämän maailman ruhtinas on tuomittu." (Joh. 16:8-11)

"Ja kun hän tulee, totuuden Henki, johdattaa hän teidät kaikkeen totuuteen..." (Joh. 16:13)

On ihana tietää, että maailmassa vaikuttaa TOTUUDEN HENKI, joka on Jumalasta lähtöisin. Maailmassa toimii kaksi henkeä: Hyvä ja paha. Molemmat tahtovat saada jalansijaa ihmisen sydämessä.

Pyhä, hyvä Henki haluaa johdattaa meitä koko jumalalliseen totuuteen, kasvattaa meitä uskossa jne. Paha henki - sielunvihollisen henki - tahtoo tuhota, turmella ja syyttää meitä jatkuvasti. On tärkeää, että me opimme erottamaan nämä kaksi henkeä toisistaan.

Kun me katsomme itseämme ja elämäämme, me näemme paljon vajavaisuuksia, virheitä, erheitä ja aihetta moittimiseen. Kysymys ei ole tästä. Me emme ole täydellisiä. Mutta Jeesuksen tarkoitus ei ole jatkuvasti syyttää meitä synneistämme, vaan hän haluaa VAPAUTTAA MEITÄ JUMALAN LASTEN VAPAU-TEEN.

Jeesus kuoli ja vuodatti verensä syntiemme tähden. Hänessä olemme nyt jo sovitettu Jumalan kanssa. Tämä sovitus on tarkoitettu lahjana vastaanotettavaksi. Herra haluaa meille hyvää. Sielunvihollinen ei saa aikaan mitään hyvää elämässämme.

Kuinka me sitten voimme tietää eron? Kun Pyhä Henki puhuu ihmisen sisimmässä, hän näyttää rehellisesti missä me olemme syyllisiä Jumalan oman Sanan perusteella. Kun

Pyhä Henki puhuu, hän paljastaa meidän syntimme niin, että me tunnustaisimme ne ja saisimme ne anteeksi.

Pyhä Henki jatkuvasti kirjastaa meille Jeesusta Kristusta, ja hänen sovintotyötään meidän puolestamme.

Kun paha henki puhuu, se tuomitsee meidät mihinkään kelpaamattomiksi, moittii ja paheksuu meidän käytöstämme, valehtelee meille tai puhuu puolittuuksia, käyttäen Jumalan Sanaa vääristellen.

Kumpaa henkeä olet kuunnellut viime aikoina? Uskovaissina meillä on rauhaton mieli silloin, kun me olemme tehneet jotain väärin, tai emme ole totelleet Pyhän Hengen kehoitusta jollain alueella. Mutta kun me rehellisesti ja vilpittömästi menemme Jeesuksen luo, pyydämme, että Pyhä Henki näyttäisi meille syyn rauhottomuuteen, niin hän tekee sen. Ja jos me tunnustamme syntimme, ja hylkäämme sen, meidän sisimmämme vuotaa ihana, suloinen rauha.

Jos koemme ahdistusta, joka ei lähde pois vaikka kuinka yritämme tunnustaa eri asioita Jumalalle, on mahdollista, ette olemme pahan hengen hyökkäyksen kohteena.

Paha henki ei pysty antamaan, eikä tahdo antaa todellista sisäistä rauhaa, eikä tietoisuutta, että välit Jumalan kanssa on selvät. Meidän on tässä tapauksessa käytävä suoraan sielunvihollista vastaan ja ajettava kiusaavat henget ulos ajatusmaailmasta JEEUSKSEN NIMESÄ. Saatana ei kestä Jeesuksen edessä. Meitä saatana ei pelkää, mutta Jeesusta se pelkää.

Sielun rauha kuuluu Jumalan lapselle. Jeesus itse sanoo: "Rauhan minä jätän teille; minun rauhani - sen minä annan teille. En minä anna teille, niinkuin maailma antaa. Älköön teidän sydämenne olko murheellinen älköönkä peljätkö." (Joh. 14:27)

Tutkikaamme sisintämme, tietäksemme kuka siellä hallitsee.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

John A. Bosk, Jr.
Ina A. Davidson
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • ACA INSURANCE

AT-NEED SERVICES - CHURCH - CHAPEL - CEMETERY - RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY Hopewell Junction, NY Fishkill, NY
452-1680 221-9234 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 345-6778

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113

42 Main St., Newport, NH

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Finlandia Days

Lake Worth, Florida
Maalisk. 23 - 24

Kuvat: Paul Kaske



Suomalaisuuden viikko avattiin nostamalla Suomen lippu salkoon Lake Worthin kaupungintalolla.



Lake Worthin pormestari Romano vastaanottamassa Sirkka Ruottiselta Suomen presidentti Martti Ahtisaaren lahjoittaman Suomen lipun. Finlandia Days -tapahtuman puheenjohtaja Kaija Kalervo keskellä.



Anna Liisa Vihkon johtamat Suomi koulun oppilaat Bryant Pulston esintymislavalla.



Floridan Laulumiehet esintymisvuorossa johtajansa Erkki Plantingtin johdolla.

Suomi Talon kuulumisia

ANJA LAURILA
HYPOLUXO, FL

Huhtikuun kuukausikokoukseen oli tullut salintäyteinen jäsenmäärä, josta seuran puheenjohtaja Kalle Nikula iloittoi trehdyksessään kokouksen alussa.

Tavanmukaisten raporttien jälkeen keskusteltiin monista nykyisistä ja tulevista toiminnoista. Bingin pelauslupa haetaan syksyllä ja jäseniä kehoitettiin tulemaan joukolla mukaan.

Rahastonhoitaja Nea Leisio ilmoitti, että seuran velkoja on jälleen lyhennetty maksamalla lainat kolmelle henkilölle, ja johtokunta on toivonut, että muutamassa vuodessa talo on velaton.

Jäsenet ja seuran ystävät arvostavat suuresti keittiön emäntien vapaaehtoista, palkatonta työtä, ja tästä lähtien tähdätäänkin ensi sijassa pikaiseen velan "polttamiseen".

Kaksitoista uutta jäsentä yhtiä seuran toimintaan mukaan, ja oli hyvä nähdä nuorempaakin väkeä Suomi Taloa tukemassa.

Toukokuun 5 pv. on vielä vainajien muistojuhla ja 12 pv. on äitienpäiväjuhla, joihin Pirkko Venetjoki huvitoimikunnasta kehotti kaikkia tulemaan. Talon ovet suljetaan 14. toukokuuta kesän ajaksi ja syyskuussa on talvikauden ensimmäinen kokous.

Suomi Talolla tapahtuu paljon ensi toimintakautena, sillä jo tulevat tammi-, helmi-, ja maaliskuu ovat varatut juhla varten, kertoi Vuokko Kivi. Maaliskuun 16 pv. -97 on Turistiklubin 50-vuotisjuhla, jota johtokunta on jo alkanut suunnitella.

Kirjastonhoitaja Maija Ojala-Alhanen ilmoitti jättävänsä virkansa, jossa hän on toiminut jo 16 vuotta. Maija toivoi, että uutta henkilöä hänen tilalleen ryhdytään hakemaan mahdollisimman pian ja lupasi auttaa uutta kirjastonhoitajaa tarvittaessa. Paljon kirjalahjoituksia on jälleen tullut Suomi Talon kirjastoon.

Onni Puskala rakennuskomiteasta kertoi talon seinillä olevan nyt 240 vaakunaa, ja hän on tällä työkaudellaan tehnyt 72 puheenjohtajan nuijaa. Niistä onkin tullut aivan Onnin erikoisharrastus orkideoiden kasvatuksen lisäksi.

Puheenjohtaja Kalle Nikula toi jäsenille johtokunnan ja keittiön emäntien toivomuksen, että kaikki Suomi Talolla toimivat seurakunnat antaisivat lauantai-iltojen tansseista tulevat keittiön tulot Suomi Talon omaan rahastoon. Näin ollen emännät hoitaisivat itse lauantai-iltojen keittiön työt, ja siten talon raken-

nusrahaosto karttuisi nopeammin.

Asiasta keskusteltiin puolesta ja vastaan. Äänestyksen tulos oli, että Suomi Talo itse saa lauantai-iltojen tansseista keittiön tulot ja emännät tekevät myös työt, jota he jatkavat heti sunnuntaiaamuna valmistamalla päivälliset.

Kaikille toivottiin hyvää kesää ja syksyllä aloitetaan toiminta taas uusin innoin. Toukokuun 14 pv. on vielä viimeinen tämän kauden kokous.

Amerikan Suomalainen Lepokoti

1800 South Drive
Lake Worth, Florida

Lepokodin Ystävien kevään viimeiset myyjäiset oli lauantaina, huhtikuun 13. p:nä. Reippaat myyjät tekivät taas kotiin kiitettävän tuloksen. Lämmin kiitos suururakasta teille! Samoin lämmin kiitos Helping Hands ryhmälle kaikesta menneestä. Olette upeaa joukko molemmat!

Työpöytäni on nyt vuosien jäljeltä siivetty. Mieleni on todella halkea, on niin ikävä jättää teidät kultaiset vanhukset, työtoverit ja ystävät.

Pyydän vielä kiittää teitä kaikesta menneestä ja samalla kiitän viimeisistä musiikkityöstävistäni kuluneella viikolla: Leo Jaakkola, Charles Hedlund, Yrjö Palmu, Veikko Laiho, Henry Forster, Janet Kivi ja Signe Broman. On ollut hienoa olla kanssanne yhteistyössä.

Huomio!

Lepokotiyhdistyksen jäsenen puolivuosis kokous pidetään Annan-Majalla lauantaina, huhtikuun 27. p:nä klo 2:00 iltapäivällä. Kahvitarjoilu on ennen kokousta. Tervetuloa!

Lepokotiterveisin
Elina Kuronen

Finnish-American Club

6016 Delaware Ave.
New Port Richey, FL 34653

Toukok. 1. jäsenkokous ja pot luck klo 3:00 ip.

Toukok. 4. Vappu pot luck päivällinen, ohjelma ja tanssit.

Toukok. 12. Äitienpäivän päivällinen klo 1 ip. Liput \$6.00.

Bingo tiistai-iltoisin klo 6. Penni-Bingo torstai-iltoisin klo 6-8:30.

Suomalainen kuoro torstai-iltoisin klo 12:30-1:30 ip.

Skandinaaviset tanssijat torstai-iltoisin klo 10-12 aam.

Käsityöpäivät ensimmäisenä ja kolmantena torstaina klo 10-12 aam.



Urho Kekkonen kalastushengessä

Kuvat: Stig Häggblom

Siihen aikaan kun Urho Kaleva Kekkonen hurjimmat kalastusretket tapahtuivat, synnytettiin kaikenlaisia juttuja. Sanottiin mm. että "ensin tulivat valehtelijat, sitten tulivat Suuret Valehtelijat ja sitten tulivat Urho Kekkonen kalastajat . . ."

Nu pond oli Raivaajan ystävän Ville Ahon kalastusvesiä. Armoton kalastusveikko Antti Autio meni sinne menneen talven hyvien jäiden aikaan ja veti järvestä, kuten hän itse asian ilmaisi "Villen kunniaksi suuren määrän kaloja" (ylläoleva kuva).

Ellis Pondilla sitten tuli Autiolle kunnan kalasaalis, yli 14 paunaa (alla). Kekkonen kalakaverit saattoivat valehdella, mutta tuskimpa tämä kuva valehtelee. Vai kuinka? S.T.H.



New York City

Mika Pohjola Quartet esiintyy sunnuntaina, toukokuun 26. päivänä klo 11:00 illalla the Knitting Factory klubissa, 74 Leonard Street.

Pianoa soittavan Pohjolan lisäksi kvartetissa soittavat Chris Cheek, saksofonit, Matt Penman, basso, ja Marc Miralta, rummut.

The Knitting Factory sijaitsee Sohossa ja paikalle pääsee maanalaisella: A, C ja E Canal Streetille tai 1/9 Franklin Streetille.

Lisätietoja saa numerosta 212-219-3006.

Kurre harkitsee EU-ehdokkuutta

Suomen jääkiekkjoukkueen päävalmentaja Curt Lindström mietii ryhtymistä ehdokkaaksi syksyn europarlamenttivaaleissa. Lindströmin mukaan ruotsalainen kansanpuolue ja nuorsuomalainen puolue ovat pyytäneet häntä ehdokkaaksi Suomen eurovaaleihin.

Lindström kertoi MTV:n uutisissa äskettäin tekevänsä

ratkaisun kevään kuluessa.

MTV:n uutisten mukaan nuorsuomalaiset myöntävät keskustelleensa Lindströmin kanssa tämän ehdokkuudesta. Rkp:stä ei haluttu kommentoida asiaa.

Lindström on Ruotsin kansalainen. Ehdokkuus edellyttäisi, että hän asettuisi asumaan Suomeen ennen vaaleja.

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui huhtikuun 16. p:nä klo 2:00 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirjon seurakuntasalissa, 264 Elm Street.

Puheenjohtaja Anton Nopanen avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Sitten laulettiin "America" ja "Maamme" laulut Onerva Lovejoy'n säestyksellä.

Sen jälkeen sihteeri Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin.

Vieraina joukossamme olivat Evan Schultz ja Leena Kokk.

Rahalahjoituksia tekivät Mikko Pesonen, \$5.00 syntymäpäivänsä merkeissä ja Toivo Savela \$10.00 vaimonsa muistolle

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Elsie Desjardin, Kaija Pesonen, Onerva Lovejoy, Henni Lappalainen, Taimi Olkola, Miriam Orava, Anton Nopanen, Irja Alitalo, Anna Niemi, Tyyne Sälö sekä Armas ja Barbara Kaukoranta.

Elsie Desjardin oli käynyt katsomassa Ilmi Snellmania ja sanoi hänen olevan huononlainen. Hän oli lähettänyt tervetulleisiä ja oli toivonut pääsevänsä kerhoon.

Anna Laasanen on Leonminsterin sairaalassa. Hänet leikaattiin vatsahaavainvaivoista. Pikaista parantumista toivottiin heille molemmille.

Syntymäpäiväänsä tällä viikolla viettävät seuraavat henkilöt: Martha Asiala, Aino Ojala, Ethel Anttonen, Tauno Seppelein ja Ella Lampila. Ella lähetti kerholle paljon tervetulleisiä. Heille laulettiin "Happy Birthday".

Sitten siirryttiin ohjelman puoleen, minkä esitteli Kaija Pesonen, ja se oli seuraava:

Anton Nopanen ensin soitti kauniin laulun nauhalta.

Onerva Lovejoy puhui Oskari merikannon elämäkerrasta. Hän jo 15-vuotiaana sävelsi "Kesäillan valssin". Vanhempana hän opiskeli Leipzigiissä Saksassa, mutta ei osannut valvoa rahojansa ja oli aina velassa. Ei hän ollut juoppo, mutta nautti baareissa käynneistä.

Sitten Onerva soitti taidolla Merikannon säveltämiä lauluja: "Äiti ja tytär", "Tuol' on mun kultani", "Mustalainen", "Kesäillan idylli", "Valssi linde" ja "Kesäillan valssi".

Kaunista oli kuunnella näin ihanaa ja taitavaa pianon soittoa.

Miriam Orava luki kaksi kaunista runoa. Mikko Pesonen toi tervetulleisiä Suomesta.

Mildred Heino luki henkilökohtaisen kirjeen laihialaisista häistä ja Tyyne Sälö luki kertomuksen "Herätyskello".

Sitten olikin jo aika siirtyä kahvipöydän ääreen.

Ristomatti Ratian Boxes Taideteollisuusmuseossa

Tuttuuden tunnetta on vaikea välttää, kun vierailee Ristomatti Ratian Suomen Taideteollisuusmuseoon rakentamassa näyttelyssä.

Vanhimmilta osiltaan näyttely kertoo lähihistoriaa, jota nykypolvet eivät enää muista. Ratia aloitti mutoilijan työnsä Marimekon tytäryhtiön Decembre Oy:n vetäjänä nykyään klassikoksi tulleella markiisikankaisella kassilla vuonna 1970.

Ratian elämäntyönsä katselmuksen otsikoksi valitsema laatikoiden teema, Boxes alkaa sekin vuoden 1970 Decembrestä. Ensimmäiset "laatikot" olivat pöydille järjestystä luovia, iloisenvärisiä muovirasiolta muotoilluina yhteistyössä Hilka Rahikainen-Haapman ja Ratia.

Keskeinen teema näyttelyssä on järjestyksen luominen sisustukseen ja työskentelytiloihin. Näyttely on avoinna 2. kesäkuuta asti.

Suomalaisten kotitalousten tulot kasvaneet

Suomalaisten kotitalouksien käytettävissä olevat tulot kasvoivat viime vuonna reaalisesti 7.5 prosenttia. Tulot kasvoivat ennätysnopeasti, ja osotvoima nousi lähelle vuoden 1990 huippulukemaa.

Kolmena aikaisempina vuonna kotitalouksien tulot vähenivät. Kansantalouden yhteenlaskettu palkkasumma kasvoi viime vuonna noin

seitsemän prosenttia. Siitä neljä prosenttiyksikköä oli seurausta palkkojen korotuksesta. Kolme prosenttiyksikköä johtui työllisyyden paranemisesta.

Tilastokeskuksen mukaan myös omaisuus- ja yrittäjätulot kasvoivat. Eniten talouskasvusta hyötyivät ne, joilla oli työtä, eli hyötyjiä olivat ennestäänkin hyvin toimeentulevat.

Risto Ahti Bostonin maratonista: "Kun piti silmät auki, kaikkea näki siinä juoksussa"

FITCHBURG, MA - Elämänsä ensimmäiseen Bostonin maratonin osallistunut yhäjäminen rovasti Risto Ahti pistäytyi viime viikolla Raivaajan toimituksessa kertomassa kokemuksistaan. Hän yhdisti juoksumatkaan myös sukulaisvierailun viettäen viikon päivät veljensä Raimo Ahdin ja tämän perheen parissa Lunenburgissa.

Vaikka Ahti juoksikin ensi kertaa Bostonissa, häntä voisi kutsua oikeastaan lajin ammattilaiseksi, sillä tämä oli jo hänen 34. maratoninsa.

"Me suomalaiset yleensä käymme juoksemassa New Yorkissa ja Honoluluissa", vieras selitti.

Ahti kertoi juosseensa ensimmäisen kerran Suomen lippu rinnassa.

"Kyllä siellä reagoi, joten kannattaa edustaa omaa kotimaata näkyvästi", hän toteasi kertoen koko reitin varrella kuulleen kuusi-seitsemän "Hyvä Suomi" huutoja.

Suomesta oli mukana 120 juoksijaa, suurin osa *Juoksisija*-lehden ja Suomen matkatoimiston järjestämällä ryhmämatkalla.

Hokipintosta Bostoniin johtaneen reitin varrella ehti nähdä kaikenlaista. "Synnytetään, pidettiin häät ja yksi kuoli maaliin päästyään", tiesi

Ahti kertoa. Yksi nuori mies oli kuulemma juossut koko reitin takaperin.

"Minua se piristi, kun näin hänet puolivälissä."

Kaksi miestä juoksi Blues Borthers asuissa, mustat lasit silmillä ja hatut päässä.

"Kun piti silmät auki, kaikkea näki siinä juoksussa", oli Ahdin kommentti.

Niin suuressa joukossa kun juoksee muutama tuhannen ehti jo ohittamaan. Koska kaikki kärkijuoksijat pääsevät lähtemään etujoukossa, Ahti kertoi kestäneen noin 25 minuuttia ennen kuin pääsi kunnolla juoksemaan.

Maratonin koskevista järjestelyistä Ahdilla oli vain hyvää sanottavaa. Hän oli osallistunut sunnuntai-aamun *Friendship Run* -aamiaislle (ystävyyssuoksu, mihin kuului aamiaisen).

Expo-hallissa juoksuviikon aikana pystyissä ollut näyttely oli ollut todella mielenkiintoinen. Tungos vain oli niin mahdoton, että materiaaliin tutustuminen oli hetkittäin lähes mahdotonta.

Ahti kertoi antaneensa mukanaan olleita Helsinki City Martahan esitteitä paikalla olleelle maraton-esittelijälle, koska niitä ei hänen kolutaan löytynyt.

Tiistai-aamuna muiden suomalaisten lähtiessä New Yorkiin

kiin Ahti matkasi velipojan kyydissä Lunenburgiin.

Kymmenenpäiväinen matka oli jo lopullaan maratoonarin vieraillessa toimituksessa. Lauantain ohjelmassa oli Finnish American Club of Saiman Finn Nite. Olipa ohjelmaan sisällytetty kastamiakin, ettei "tule aika pitkäsi", kuten rovasti kommentoi.

Ahti kertoi vierustoverin lentokoneessa tietäneen kertoa RAIVAAJAN jo sulautetun Amerikan Uutisiin. Lehden tilaajana hän asiaa kovasti ihmetteli, olihan se jatkuvasti tullut postissa kotiin.

Hän huokasi helpotuksesta kertoessamme, että RAIVAAJA jatkaa ilmestymistään entiseen tapaan. Ahti oli kassamme samaa mieltä siitä, että tottahan tuki tarvitaan toinenkin ääni amerikkansuomalaisessa yhteisössä.

RAIVAAJA etsii postittajaa

Raivaaja Publishing Company etsii henkilöä hoitamaan keskiviikko-aamuun Raivaajan postituksen. Hänen tehtävänä olisi osoitelappujen lajittelu, sakkien järjestely ja käärepaperin leikkaaminen. Kysymyksessä on noin viiden tunnin työjakso alkaen klo 8:30 aam. Tämä ei ole vapaaehtoistyö, siitä maksetaan palkka.

Kiinnostuneita pyydetään ottamaan yhteys Raivaajan toimitukseen joko puhelimitse (508-343-3822) tai henkilökohtaisesti osoitteessa 147 Elm St., Fitchburg.

River Rat Race

ATHOL, MA - Pekka Peltoakangas, New Ipswich, NH, oli neljäs lauantaina pidetyssä River Rat Race kanoottikilpailussa.



Risto Ahti

Kirkollisuutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntai-aamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Toukokuun yleiset kokoukset 5. ja 19. päivinä klo 2 ip. Elm St. Lähetyskirkossa.

Rukouskokoukset jatkuvat entiseen tapaan kodeissa.

Kutsumme teitä mukaamme myös kotirukouskokouksiin. Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisina klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisina klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Sunnuntaina, huhtik. 28. p:nä klo 9:15 aam. pyhäkoulu, aikuisten ja high school-luokkalaisten raamattutunnit. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus.

Fitchburg, MA

Stratton Players teatteri päättää 71. näytäntökautensa Paul Rudnickin kirjoittamalla komedialla "I Hate Hamlet". Ohjaajana toimii Marj Lucier ja näytelmä esitetään seitsemän kertaa: huhtik. 25., 26. ja 27. sekä toukok. 2., 3. ja 4. päivinä klo 8:00 illalla sekä sunnuntain matinea klo 3:00 iltapäivällä toukok. 5. päivänä.

"I Hate Hamletin" (Vihaan Hamletia) keskeinen henkilö-hahmo on Andrew Rally.

Worcester, MA

Merja Sorian kevätkonsertti perjantaina, huhtik. 26. p:nä klo 7:30 ill. First Presbyterian kirkon seurakuntasalissa, 125 Holden Street. Sponsor on Finnish American Club of Rutland. Soria on Finlandia Foundationin Performer of the Year.

Liput \$7.00, joita myydään ovelta. Hintaan sisältyy kahvitarjoilu konsertin jälkeen.

Lisätietoja saa soittamalla Heiniluomille 508-928-4428 tai Hirville 508-791-4371.

Kantele workshop

Merja Soria järjestää kantele workshopin konsertin jälkeisenä lauantai-aamuna (27.) klo 10-12 Rutlandin Community Center'ssä. Workshop pidetään, mikäli osanottajia saadaan kymmenen. Hinta on \$10.00 aikuisilta, \$5.00 lapsilta. Ne, joilla ei ole omaa kannelta, saavat lainakanteleen (minkä voi myös ostaa). Ilmoittautumiset ja lisätietoja Barry ja Katy Heiniluomalta numerosta 508-928-4428.

nuori TV-tähti, jonka menestysarja on päättynyt. Agenttinsa kehotuksesta Andrew suostuu vetämään Hamletin roolin New York Cityn Central Parkissa esitettävässä näytelmässä siitä huolimatta, että ei voi sietää Shakespearen tuotantoa.

Hän sattuu vuokraamaan valkokankaan legendan John Barrymoren entisen asunnon. Ja kuinka ollakaan Barrymoren haamu nousee haudasta ohjataksaan Andrew'ta oikeanlaisen Shakespearen tulkintaan.

Lipputilaukset voi tehdä numeroon 508-345-6066, ja ne kannattaa tehdä pikaisesti teatterin pienuudesta johtuen.

Teatterin osoite on 60 Wallace Avenue.

Finlandia Foundationin vuoden artisti Merja Soria konsertoi lauantaina, huhtikuun 27. päivänä klo 7:30 illalla Gardner High Schoolin auditoriumissa. Konsertin järjestäjä on Finnish Cultural Center.

Liput \$6.00 etukäteen ostettuna, \$7.00 ovelta. Lippuja saa Raivaajan toimituksesta, 147 Elm Street, sekä Finnish Cultural Center'n johtokunnan jäseniltä.

Gardner High School sijaitsee Route 101:n varrella, ja yhteydet ovat hyvät Route 2:ltä ja 140:ltä.

Konserttia edeltää Finnish Cultural Center'n lyhyt vuosikokous alkaen klo 7:00. Kahvitarjoilu konsertin jälkeen.

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
huhtik. 27. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

Dori Wells Duo soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Tel. 508-343-4853
Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILLJOITA

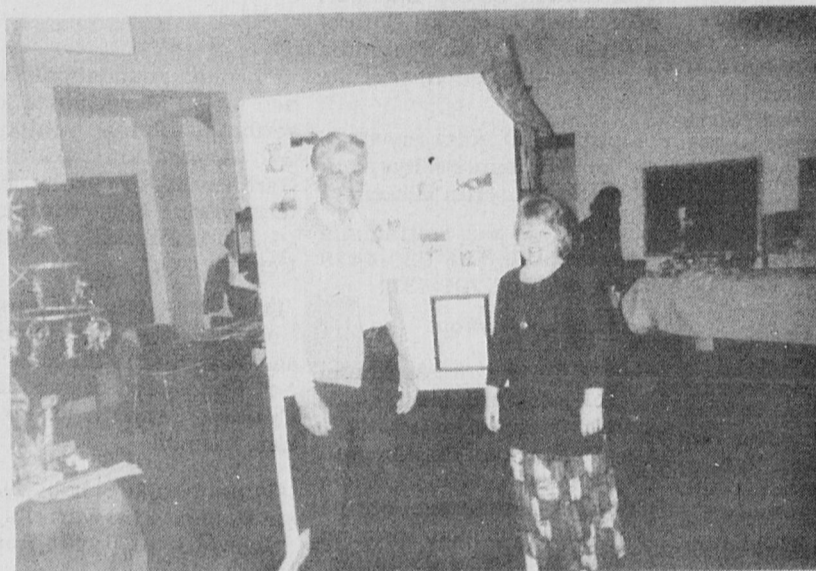
The Finnish-American

RAIVAAJA

Exhibiting culture

Story & photos by Paul Oinonen

GARDNER, MA - With a theme of working together for Finnish heritage and culture, Finnish Americans displayed craft and cultural items Friday evening, April 12, at Gardner High School as part of a multi-cultural festival. This was the first year for the Finns to participate and did so as a joint venture of the Finnish Cultural Center and the Finnish-American Club of Salma under the leadership of Irene Kamla and her volunteers.



Ahti twice Worldloppet master - Above, Alda Herring, FACS recording secretary, and Raimo Ahti, Finnish Ski Club, stand at the Raimo Ahti exhibit. Ahti was honored at the exhibit for his twice winning gold medals in the Worldloppet which is a series of world class races. The racers follow the snow around the world from Australia to Norway. As of '95 Ahti was the only person in the world to complete these races two times for a total of 25 races. Ahti is shown wearing the blue and white Finlandia-hilhto jacket. He is the 1962 USA national cross-country champion as well as a former member of the USA nordic Olympic team. He served as a section leader nordic race official at the Squaw Valley Olympics. And he won the gold at the Mass. Senior Games March 2 at Salma Park. Congratulations Raimo for being twice a Worldloppet master!



The photo above shows the Finnish exhibit table with handcrafted straw mobiles, himmelli, made by Ella Weibel, copper coffee pots, Finnish dolls and an independence day candelabra made from reindeer horns with blue and white candles. On Independence Day in Helsinki the windows of many homes are illumined by the candles. Joyce Hannula, Onerva Lovejoy, Lempi and Wilho Aalto answered visitors' questions.



Joan Niehaus, right, Finnish Figure Skating Club, talks with a visitor at the Finnish exhibit. Skating includes membership in the Finnish-American Club of Salma with its cultural and social opportunities, cross-country skiing and an instructional program in figure skating on the outdoor rink under the Sirikka Luukkonen pavillon.

At Last

a comedy in three acts

by Olli

translated by Roy Helander

Act I

Kouvo: Why do you hesitate to become my wife?

Sandra: Because you are a politician.

Kouvo: That calamity would be more easily borne by two.

Sandra: But I have scruples.

Kouvo: What are they?

Sandra: First of all, I require that my husband will be faultless and honorable.

Kouvo: I am. Truly I have not yet held a cabinet post, but I think that even in that case...

Sandra: I know what you are! A mollusk...

Kouvo: A what?

Sandra: A mollusk. A fortune hunter with dirty laundry! A spineless liar!

Kouvo: Whoever said that?

Sandra: (picks up a newspaper) Today's edition of *Morningglow*.

Kouvo: Ah hah. Of course it says that. It's the organ of the opposite party. (Takes a newspaper from his pocket) See what the *Sunrise* says about me: "An incorruptible fighter for justice!" "A man of honor!" "An irreproachable warrior!" Well?

Sandra: Of course, for the *Sunrise* is your party's newspaper.

Kouvo: And your own knows you best.

Sandra: No, sir. One's enemy always speaks without embellishment. On the day that the *Morningglow* supports you, then I will believe in you. And agree to be your wife.

Kouvo: Thank you.

Act II

Kouvo: Ah, Sandra. My happy day has dawned! See what the *Morningglow* has to say about me: "An honest, fearless man, who listens only to the voice of his own conscience." "An unselfish politician who can be held as an example to others."

Sandra: Oh, Kouvo, get out of here.

Kouvo: You promised that...

Sandra: Get out of my sight, you worthless one. I know why the *Morningglow* is praising you. You've changed your party affiliation. You've joined the *Morningglow* party.

Kouvo: That's true, but you promised...

Sandra: Now the *Sunrise* tells the truth about you. "Crawling renegade!" "Unscrupled weathervane!" "Unfeeling climber!" Get out!

don't come back to me until they all are unflinchingly unanimous in their opinion of you.

Act III

Sandra: (to her friend) The *Morningglow*, the *Sunrise*...all the papers, regardless of party affiliation, now praise Kouvo. "Honored even by his enemies." "A faultless knight." "A true man's man." The friend: How special and how lovely. You knew him, didn't you? What has he done?

Sandra: He died yesterday.

"At Last" is from *Vastoin ohjeita*, a book of 100 of the best columns of Olli.

Olli is the pen name of Väinö Nuorteva (1889-1967). He wrote "At Last" in 1934.

Canterbury, CT

Upcoming Finnish Hall activities

May 2 - Finnish American Heritage Society monthly meeting, 7 p.m.

May 5 - Spring Dinner, 1 p.m.

June 6 - Finnish American Heritage Society monthly meeting.

June 15 - 70th Anniversary of Finnish Hall Dinner; reservation only. Tickets: Finnish American Heritage Society, P. O. Box 252, Canterbury CT 06331; or call Anita Smiley at 860-889-7820.

July 11 - Finnish American Heritage Society monthly meeting, 7 p.m.

July 14 - Finnish Folkways, 1:30 p.m.

August 1 - Finnish American Heritage Society monthly meeting, 7 p.m.

August 10 - Chicken Barbecue, 4-6 p.m.

The Finnish Hall is located at 76 N. Canterbury Rd. It is owned by the Finnish American Heritage Society.



Finnish News Digest

Ahtisaari sees China trade increase

President Martti Ahtisaari believes that his recent state visit to China will spawn trade deals for Finnish companies. He estimates that trade levels could even double.

"A positive view is taken of Finland which creates the conditions for the business world to advance cooperation. I do hope that, because of this trip, we will be able to at least double trade within a few years," Ahtisaari said on a visit to the Great Wall of China.

"It would have been unfortunate if we would not have been able to visit this sight on this trip," Ahtisaari said, his hair tousled by strong winds at China's best-known tourist attraction.

The third day of the president's visit to China was mostly taken up with social events. Ahtisaari met with the ambassadors of the European Union nations for morning coffee.

China's leadership made the most of the state visit. After a visit to the Finnish Embassy, the entourage was sped to a waiting state Airbus plane. All lanes of traffic to the airport were closed off, and the delegation was accompanied by a procession of motorcycle police.

In a surprise move, president Chiang Zemin arrived at the state guest house mid-day to bid Ahtisaari farewell. Such a private visit is considered quite unusual.

Finland joins passport-free zone

In practical terms, Finland recently became a Schengen country: that is, part of the European Union's passport-free zone. A recent ministerial meeting of the Schengen nations in the Hague accepted Finland, Sweden and Denmark as members of a system which allows unrestricted travel from one country to another. Norway and Iceland, which have remained outside of the EU, were also

accepted.

Finnish sources confirm that the nation's current observer status will soon lead to full Schengen membership, most likely in 1998 or '99. By then all necessary technical arrangements should have been taken care of at airports and border crossings. These include separate entrances for travelers from the Schengen countries.

Hockey coach considers EU run

The head coach of Finland's world-champion ice hockey team, Curt Lindström, is considering a run in Finland's European Parliament this autumn. Lindström, Sweden, says that he has been asked to run by both the Swedish People's Party of Finland and the Young Finns party.

Lindström recently told an MTV (*Mainostelevisio*) television news program that he

will make his decision this spring. According to MTV news, the Young Finns confirm that they have discussed the candidacy with Lindström. The Swedish People's Party had no comment.

As a Swedish citizen, Lindström would have to establish permanent residence in Finland before becoming a candidate.

Medicinal foods gain popularity

The Finnish food industry is spending large sums on the development and marketing of the new so-called functional food products intended to prevent diseases. In the future, these high-tech food industry products are expected to produce large profits since consumers have shown great interest in medicinal foods.

A good example is a new margarine produced by the Finland company Raisio which cannot produce enough to meet the demand. Researchers and competing companies are paying close attention to the hit product.

For officials, though, these nebulous medicinal food products are causing major headaches.

Los Angeles Finlandia Foundation honors Norman Moilanen

Mr. Norman Moilanen of Canoga Park (CA) has been awarded the Los Angeles Finlandia Foundation Inc. top honor for his outstanding support to the Finnish community in the greater Los Angeles area.

Presentation of the "Honoree 1996" plaque came during the chapter's recent annual Spring Awards luncheon celebration at the Sportsmen's Lodge in Studio City. Presentation of the award was made by Patti Lamb. Albert Jokela was master of ceremonies.

Norman has been active in many capacities in the Finnish community, including past president of Los Angeles Finlandia Foundation and the Finnish-American West Coast singers. He is a member of other organizations including the Finnish-American Chamber of the Pacific Coast, Suomi Kerho and Finland Society. He is remembered as having received the Suomi College Distinguished Finnish-American Award in 1988.

Norman saw considerable action in Europe with General Patton's 3rd Army in WWII until being wounded in the Huertgen Forest in Germany. He then spent ten months



Norman Moilanen receives his 'Honoree 1996' plaque from Patti Lamb. LAFF photo

recuperating before returning home in September 1945. He received two Bronze Stars in addition to the Purple Heart Medal.

Other highlights at the awards luncheon were the performances of the renowned kantele specialist Merja Soria and a fine recitation by Sirkka Toth.

Norman was born in Nisula, Michigan, but quickly found his way to California to employment with Ramo-Woolridge as manager-engineering data control.

Norman and his wife Mary have two sons, one daughter, and seven grandchildren.

Los Angeles Finlandia Foundation

FinnFest USA '96 torch run needs runners July 23-27

MARQUETTE, MI - A torch run, modeled after the one which precedes the Olympic Games, will circle the entire Upper Peninsula from July 23 to 27, covering over a thousand miles. Its purpose is to increase awareness of FinnFest USA '96, the national Finnish-American festival scheduled for Marquette in August. The run will have a dramatic finish as the torch runners come to Marquette on August 7 to lead the FinnFest USA '96 parade to open the festival. Runners from all over the Upper Peninsula are invited to become a part of this historic event.

The FinnFest Torch Run is a joint project of the FinnFest USA '96 Committee and the U.P. Road Runners Club. The Upper Michigan Ford Dealers will provide support vehicles and Range Telecommunications will provide communications.

Runners will leave simultaneously from four U. P. cities designated as starting points: Ontonagon, Munising, Iron Mountain, and Manistique.

The North leg heads out of Ontonagon to Copper Harbor and back to Hancock. From there it goes through Houghton, L'Anse, and Ishpeming,

FinnFest USA '96



Marquette, Michigan
August 7 - 11, 1996

and ends in Marquette.

North regional coordinators are Jackie Winkowski, Danny Hill, Paul Kitti, Dean Juntunen, Wally & Joyce Keskitalo, Eric & Joan Rundman, Barb Salmela, Nancy DeCaire and Arne Hendrickson.

The East segment begins in Munising, then goes through Sault Ste. Marie, and St. Ignace and ends in Manistique. Its coordinators include Al Jarvie, Tom Piippo, and Mark Sherman.

The West route will see runners going from Iron Mountain through Crystal Falls, Iron River, and Ironwood, before ending in Ontonagon. West coordinators are Dick Boyd, Betsy Salonen, Betty Martin, Gary & Rose Engstrom and Dean Juntunen.

On the South leg runners will go from Manistique to Escanaba, Menominee, and

Norway, ending in Iron Mountain. Tom Abramson, Dan Gobert, Jon Orhanen, Jon Kytta, Bob Gorenchan, Joe Johnson, Dave Lahtinen will coordinate the South segment.

Taken together, the initials for the four regional runs spell NEWS! And that is the purpose of the Torch Run - to deliver by hand and foot to the people of the U.P. the news that FinnFest USA '96 is coming and that all are invited.

All FinnFest Torch Runners will be invited to run in the FinnFest USA '96 opening day parade in Marquette on August 7. They will carry a torch which will be used to officially open the festival with its theme: "Finn Family Reunion: Passing the Torch of Heritage."

Those interested in becoming a part of the fun, can contact Torch Run Director, Al Salmi, at 10637 Q.5 Lane, Rapid River MI 49878, tel. 906-474-6563, e-mail asalmi@up.net, or one of the regional coordinators listed above. All runners will be required to sign an entry form which includes a waiver of liability.

FinnFest USA '96 Committee

New FATA annual now available

Richard Impola, who has edited the text in collaboration with Aili Bell, announces the publication of a new FATA (Finnish-American Translators Association) collection of translations.

The book, *Language Link - Kielikannas*, is an attractive small volume containing 140 pages of translations mainly from Finnish to English, but with a few English to Finnish, and one Finnish-Swedish to English. It has translations of both poetry and prose. Most of the prose pieces are excerpts from novels, short stories, and plays.

The selections are printed in both languages, so the book will be of special interest to those who have some Finnish and are interested in learning more. But the selections should appeal to people who just like to read. Take this poem by Niilo Rauhala, an example:

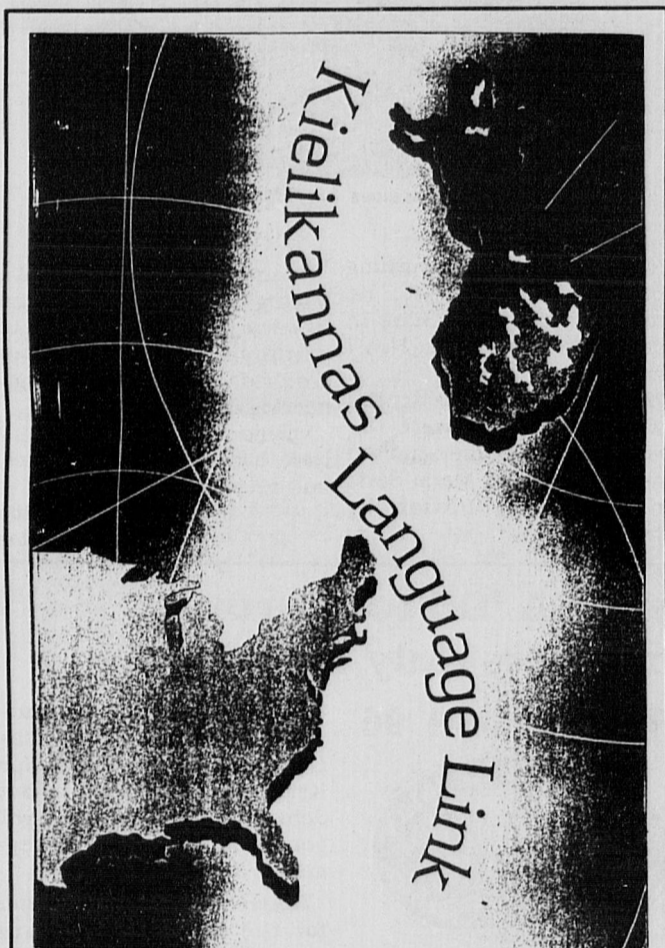
translated by Bernhard Hillila, as
*Männyt huojuvat ja mind kuuntelen
 tuulen aikaa,
 valkoiset pilvet oksien välissä,
 ja lehtiä putoilee, lintuja,
 sanoja, jotka jäivät
 maan tomuksi.
 Vain meren viiva on selkeä illalla
 pilven punertuessa
 katsetta varten, lähdön rajoilla.*

I listen to the wind's tempo
 as the pine trees sway,
 white clouds among the
 branches—
 And leaves fall, birds,
 words that were left
 as the dust of the earth.
 Only a streak of sea is clear
 in the evening, when,
 on the verge of leaving,
 the clouds flame red
 to draw one last look.

The FATA annual is available from Raivaaja.



Above, Tarmo Hannula with Alida Herring at the recent Finnish Cultural exhibit, Gardner, Mass. Hannula is an earlier visionary for unification and presently critiques unification efforts. Herring is a vocal enthusiast for unification with its proposal of a new Finnish center at Saima Park. In background on left, visitors show much interest in Finnish culture. On right a reindeer fur is displayed.
 - Paul Oinonen



Language Link *Kielikannas* THIRD FATA ANNUAL

The translations printed in *Language Link - Kielikannas* include a variety of forms: poetry, excerpts from drama, fiction and expository prose. Language students, translators and anyone who enjoys reading (in English, Finnish and, in one case, Swedish) will find them interesting.

Translators (all FATA members) include: Viola J. Brown, Seija Cohen, Helena Darnell, Miriam Eldridge, Helmi Kortés-Erkkilä, Bernhard Hillila, Richard Impola, Inkeri Väänänen-Jensen, Agatha Haun, I. Margareta Martin, Kalevi A. Olkio, Douglas Robinson, Harry Siitonen, Alex Sironen, Steve Stone, Leo Vuosalo, Ann Will, Ritva Cederström, Irja Frank, Aili Snellman, Rev. Alex Wm. Koski.

The Finnish American Translators Association (FATA), publisher of the annual, is a nonprofit group whose goals are to stimulate interest in and to improve the quality of translation.

soft cover, 140 pages
\$8.50 add \$2 postage & handling
 (Mass. residents add 43¢ sales tax)

Order from:
 Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420

Norwich will visit Saima

FITCHBURG, MA - Professors and students from the architecture and art division of Norwich University, Northfield (VT) will present models and plans of the proposed Finnish Center in a program in the Saima Club House at Saima Park on May 4. The meeting will begin at 1 p.m. with a unification progress report from Alida Herring, a member of the Committee to Unite Finns and secretary of the FACS board. Herring will speak about the unification vision with its recommendations.

Professors Arnold Aho and Andrew Gregory will speak about the student architectural project and how students developed designs with Finnish themes.

Each student, ten in all, will

give a brief talk about their design. Visitors will have opportunity to view the plans and models in the display area and to talk with the Norwich students. Coffee and refreshments will be provided by the committee.

Everyone is invited to attend the meeting and to participate in unification. All Finnish organizations are invited to be part of the movement to unite Finns.

Sirkka Høglund, a leading visionary of the unification movement, has said it well: "Let us make Saima Park Heritage Center the purpose to aim for. Idealistic? True, but it can be done if the will is there, and I believe it is."

At the recent multi-cultural exhibit two Finnish ladies spoke about the proposed

Finnish Center. The first said, "I hope I live to see it." The second said, "You will!"
 Paul Oinonen

Finns compete in archery tourney

Several Finnish bowmen competed in the Atlanta Grand Prix Archery Tournament at Stone Mountain (GA) April 11-13.

Jari Lipponen advanced the farthest among the Finns but lost in his bid for a quarterfinal berth to Martin Grow, of Norway, 164-155. Earlier, Lipponen had defeated Magnus Petersson, of Sweden, 169-160, in the round of 64, and Viktor Popov, Germany, 168-160, in the round of 32.

Tomi Poikolainen won over fellow Finn Tommi Tuovila, 162-160, in the Round of 66, but, in turn, was a loser to Genndiy Mitrofanov, Russia, 165-157 in the round of 32.

Eventual winner of the tournament was Yong-Ho Jang of South Korea.

- Harri Siitonen

PERSON WANTED to own and operate retail candy shop in Fitchburg, Mass. area. Low investment. For information call Mrs. Burden's Gourmet Candy Company, Dallas, TX (214) 991-8239.


"Be Tame Or Go Wild"
 • All Types of Perming • Precision Haircutting
 • Tinting & Highlighting & Blow Styling
 • Waxing, Ear Piercing & Manicures
MEN • WOMEN • CHILDREN
 Tues - 9:00-5:00 Wed & Thurs - 9:00-8:00
 Fri - 9:00-5:00 Sat - 8:00-12:00
 • Walk In or By Appointment
 • Senior Citizen Discount
632-5002
 6 Connors Street Gardner, MA
 Mailis Ahoranta, owner
 SUOMEA PUHUTAAN

Braised Beef Supper
 Sat., May 4th
 Elm St.
Congregational Church
 Fitchburg, MA
 Sittings at 5 p.m. & 6:30 p.m.
 Tickets available:
 342-4257 & 342-7909

FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
 1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
 TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

FACS FinnNite raffle winners!

FITCHBURG, MA - The Finnish-American Club of Saima FinnNite raffle was drawn at Saima Park on Saturday April 20.

FACS treasurer Miriam Lehto has announced the winners:

First prize -
FINNAIR ROUND TRIP FOR 2
TO FINLAND:

Andrew Anderson
Winchendon, MA

Second prize - \$200:

J. L. Wilta
Fitchburg, MA

Third prize - \$100

M. E. Johnson
Milford, NH

Fourth prize - \$75

Amos Denno
Fitchburg, MA

Fifth prize - \$50

Arthur E. Ahola
Cushing, ME

Sixth prize - \$25

Mary Blomquist
Fitchburg, MA

Scandinavian midsummer celebration

RIVERDALE, NJ - Mark your calendars! The Scandinavian American Heritage Society (SAHS) will be holding its 8th Annual Midsummer Celebration on Saturday, June 22, 1996.

The event will take place at the County College of Morris in Randolph and will feature Scandinavian entertainers from both Scandinavia and the USA in a 500 seat air-conditioned auditorium, a food and crafts marketplace, Maypole raising, children's room with activities, open dancing and bonfire.

For further information please call Liisa or Bert Stromholm at 201-848-1198, or Edith or Paul Kaske, at 201-262-4074.

SAHS

Hallila wins six golds in Senior Olympics

Esko E. Hallila, of Temple Hills (MD), won six gold medals in the Prudential SeniorCare Senior Olympics in Houston (TX) on March 27.

In the pool at Lamar Consolidated High School he was first in the 75-79 age group in the following swimming events: 50y backstroke, 50y breaststroke, 50y freestyle, 100y breaststroke, 100y freestyle and 200y freestyle.

'Mämmi' finds save haven in EU

Mämmi, the traditional Finnish dish, offered up during the Easter season, and made largely of rye meal, malt and syrup, (sounds tempting, no?) has been placed under protection by the European Parliament. And we can all rest assured, knowing that mämmi will remain a pure, natural product in the future as well.

According to a European Parliament decision in January, no artificial facsimile or additive containing "mämmi"

can be marketed under the name of Finnish mämmi.

Although mämmi is an important part of Finnish culture, it might be difficult for foreigners to enjoy. It is dark brown, soft, and is, in all honesty, not at all aesthetically pleasing, appearing as though it had already been through the mill, so to speak. Nevertheless, many Finns find the taste pleasing during the Easter holiday, if not at any other time of the year.

In this respect, mämmi

might be grouped together with other such traditional, national delicacies as the Scottish haggis, the Creole chitlins and what have you.

It appears that more than 300 national dishes had been proposed for the EU's protected list, but the European Parliament chose to accept a mere nine, among them the French baguette and Greek Feta cheese, as eligible for strict protection under EU codes.

Mailer needed at RAIVAAJA

Raivaaja Publishing Company is looking for a person to handle the Wednesday morning mailing of your newspaper Raivaaja. This person would sort the labels, set up the sacks and cut the wrappers. This would take about five hours each Wednesday starting 8:30 a.m. This is not a volunteer position.

Anybody interested taking on this job is asked to contact the Raivaaja office by phone (508-343-3822) or in person, FBR 147 Elm Street, Fitchburg.

Kalenteri

ARIZONA

Apr. 28 - Vappu Picnic, 1 pm, Ft. Lowell Park, Tucson. Bring a dish to pass, and a chair. Sponsored by Finnish-American Club of Tucson.

CALIFORNIA

May 4 - Finnish American Home Association general membership meeting, 1 pm, FAHA, 197 W. Verano Ave, Sonoma.
- Tango Queen of Finland Eija Kantola & Omega Luncheon Concert, 3 pm, FAHA, Sonoma. Reservations info: 707-935-0200.
- Eija Kantola & Omega dance, 8 pm, FAHA, Sonoma. Reservations info: 707-935-0200.

May 12 - Mother's Day Breakfast, 9 am, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley.

CONNECTICUT

Apr. 27 - May Basket Day for children, 1 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd, Canterbury. Sponsored by FAHS.

May 2 - Finnish American Heritage Society monthly meeting, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury.

May 5 - Spring Dinner, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.

- Runeberg Lodge #205 hike & business meeting, Nousiainen home, 266 Mountain Rd, Cheshire. Hike 2:30 pm; pot luck 5:30; meeting follows dinner. RSVP by May 3: 272-0502.

FLORIDA

May 1 - Finnish American Club membership meeting & pot luck, 3 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.

May 4 - Vappu Pot Luck Dinner, program & dance, Finnish American Club, New Port Richey.

May 12 - Mother's Day Dinner, 1 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required: 849-6349, 848-0622 or 942-3916. Sponsored by Finnish American Club.

ILLINOIS

Apr. 27 - Vappu Party, 6-midnite, Estonian House, Lincolnshire. Dinner; dancing to DeKalb Footstompers. Reservations by April 22: 708-382-7446. Sponsored by Chicago LFAS.

MARYLAND

May 5 - Vappu Picnic, noon - 5 pm, Norse Park, Chicken Town Rd, Freeland. Bring your own food & drink. Sponsored by Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter.

MASSACHUSETTS

Apr. 25 - "Scandinavian Spring" fashion show, 8 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Tickets: 963-3895 or 773-5870.

Apr. 26 - Finnish Evening, 7:30 pm, Scandinavian Library, 206 Waltham St, West Newton. Three-course Finnish dinner; music by Elektra Minkkinen & Diana Moik. Deadline for reservations was April 15.
- Daffodil Dance, 7:30-11:30 pm, Viking Club, Braintree. Music by Nils.

- Merja Soria concert, 7:30 pm, First Presbyterian Church, 125 Holden St, Worcester. Sponsored by Finnish American Club of Rutland.

Apr. 27 - Vappujuhla, 10 am-noon, Kaleva Maja, Fort Pond, Littleton. Children & young at heart welcome. Sponsored by New England Suomi-koulu.

- Merja Soria kantele workshop, 10 am-noon, Community Center, Rutland. For more info: 508-928-4428. Sponsored by FACR.

- Annual Spring Fair & Luncheon, 11 am-1:30 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. Sponsored by Kaleva Society Inc.

- Finlandia Foundation national performer of the year Merja Soria in concert, 7:30 pm, Gardner High School, 200 Catherine St (off Rt 101), Gardner. Sponsored by Finnish Cultural Center. Advance tickets available at Raivaaja, 147 Elm St, Fitchburg.

- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo. Sponsored by FACS.

Apr. 28 - Finlandia Foundation Boston Chapter monthly meeting, 3 pm, St Paul Lutheran Church, 929 Concord Tpke, Arlington. Speaker: Pasi Natri, deputy consul general on

MASSACHUSETTS

press and cultural affairs, Consulate General of Finland, NY.

Apr. 30 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, 264 Elm St, Fitchburg.

May 4 - Unification committee meeting, 1 pm, Saima Park, Fitchburg. Presentation of Norwich students' models & plans; progress report.

May 18 - FinnFest USA '98 informational meeting, 1:30 pm, Saima Park, Fitchburg.

MICHIGAN

May 4 - Volunteer's Dinner, 2 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile, Farmington Hills.

- Finnish American Historical Society annual meeting, 4 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

May 5 - Finnish-American Singers concert, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

May 11 - Rummage, pasty & bake sale, 9 am-2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

- Finnish American Society of West Central Michigan annual picnic/meeting, 2 pm, Marne United Methodist Church, Marne. Speaker: Tim Ahleman on "Study of Architecture in Finland."

May 19 - Finlandia Male Chorus Concert, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

Aug. 6-7 - FinnFest Forum I - Health & Ethnicity: Deep Legacies of Biology and Culture Among Finnish Americans, Marquette. Continuing education credit for attending this conference available. For more info, contact FinnFest USA '96. Co-sponsored by FinnFest USA '96 & Marquette General Hospital.

Aug. 7-11 - FinnFest USA '96, Marquette. For more info, write: FinnFest USA '96, 121 N Front St, Marquette MI 49855; call 800-906-FINN (or 906-222-FINN - toll free UP); e mail: finnfest@nmu.edu.

MINNESOTA

Apr. 30 - "The Last Wedding," a film by Markku Pölonen, 7 pm, Bell Auditorium, 17th & University Ave SE, Minneapolis. Finnish with English subtitles. A feature of the Minneapolis/St. Paul International Film Festival.

May 7 - Repeat showing of "The Last Wedding," Oak St. Cinema, Stadium Village, Minneapolis.

NEW JERSEY

June 22 - Scandinavian Midsummer Celebration '96, County College of Morris, Randolph. Sponsored by SAHS.

NEW YORK

May 10 - Finlandia Foundation New York Metro Chapter membership meeting, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave, New York.

OREGON

May 9 - Finnish-American Historical Society of the West monthly meeting, 7:30-10 pm, Portland Pentacostal Church, 6225 NE Stanton, Portland.

PENNSYLVANIA

June 9 - 20th annual Pilgrimage by Delaware Valley Finnish Americans to site of First Finnish Settlers Monument, Crozer Park, Chester. Wreath laying ceremonies 2 pm; dinner at Howard Johnson Restaurant 4:30. More info: 302-368-1001.

VERMONT

Nov. 1-3 - Finn-Funn Weekend, Cortina Inn, Killington. Reservations (with deposit) requested by May 1. For more information, call 860-887-8111 or 860-889-7820. Sponsored by FAHS.

WASHINGTON

July 26-28 - "Music, Musikki, Music," Finnish-American Folk Festival, Naselle High School, Naselle. For more info: 800-451-2542.

CANADA

May 22-26 - Finnforum V: Towards the New Millennium - Prospects & Challenges, conference on Finnish immigration to North America, Laurentian University, Sudbury, Ontario. For registration, more information, write: Varpu Lindström, Master's Office, Rm 120, Atkinson College, 4700 Keele St, North York, ON Canada M3J 1P3.

Events subject to change without notice

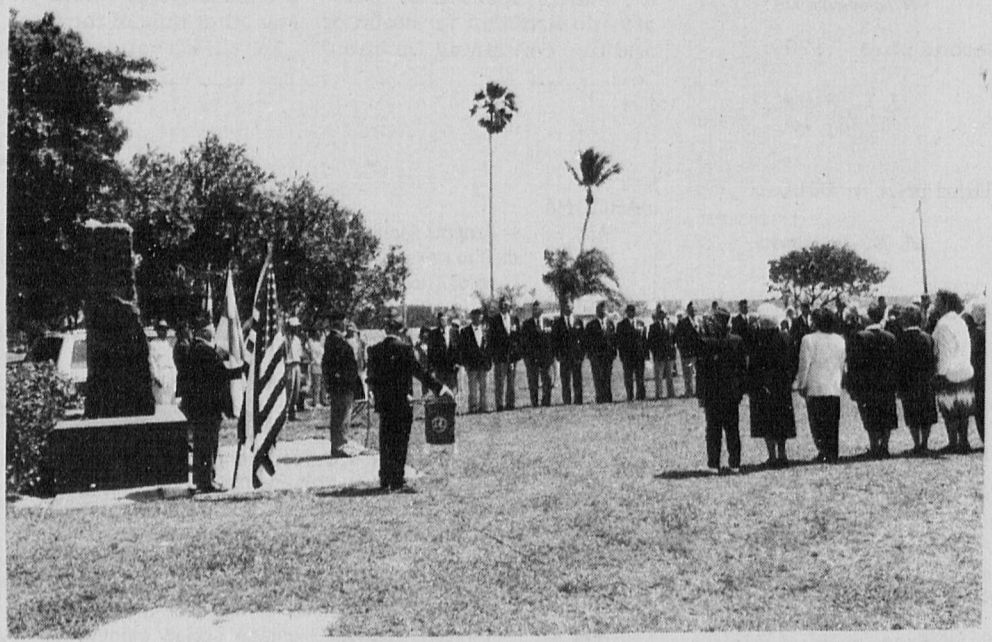


Finlandia Days

Lake Worth, Florida

The annual "Finlandia Days" celebration in Lake Worth took place last month. Here are a few views of the event. At left the flag raising on March 18 at the city hall proclaims the opening of "Finlandia Week." At right below, a solemn veteran's service is held at the Finnish monument in Bryant Park on March 24.

photographs by Paul Kaske



Suomi commencement on Sunday

HANCOCK, MI - Suomi College's commencement ceremonies will be held on Sunday, April 28, beginning at 2 p.m. Approximately 90 students will be donning caps and gowns to receive their diplomas in the Paavo Nurmi Center on the Suomi campus.

"This year's class is graduating in a milestone year as we enter our second century of educational excellence," said college president Dr. Robert A. Ubbelohde. "Their hard work and dedication to the values on which the college was founded reflect our heritage and lay the groundwork for the future."

Speaking as this year's commencement ceremonies will be Dr. Marion A. (Wisti) Brown, professor of history and the University of Cincinnati's College of Applied Science, and sister of Suomi board member Andrew Wisti of Hancock.

Born and raised in Chassell, Dr. Brown graduated from Chassell High School and went on to receive her B. A. in English, M. A. in English and Ph.D. in history from the University of Cincinnati.

Over the years Dr. Brown has given a number of presentations on Finnish history and culture - including the keynote address at the 75-year celebration of Finland's independence at the Finnish-American Heritage Center in Hancock.

Her current areas of research include 19th-century American banking, soldiers of World War I, technology and its influence on societies, frontier women, technical

education in the United States, early editions of the *Encyclopedia Britannica*, and subject-based languages. During the academic year 1991-92 Dr. Brown was Fulbright professor in the department of history at Tampere University, Finland, and guest professor at the University of Helsinki.

"We are honored to have Dr. Brown as this year's commencement speaker," said Dr. Ubbelohde. "Her professional accomplishments will be an inspiration to this and future graduating classes."

In honor of the centennial year the graduating class as well as many faculty and staff members will be wearing traditional Finnish graduation caps (replicas of those first used at Suomi College 100 years ago) instead of mortar boards. The white caps with black brims are being made by hand in Calumet by local artist and crafter Ed Andrzejewski.

This year's baccalaureate service will be held at 10:30 a.m. on Sunday, April 28, at Gloria Dei Lutheran Church in Hancock. Gracia Grindal, professor of rhetoric at Luther Seminary in St. Paul (MN), will be guest preacher. In addition to teaching professor Grindal writes hymns and poetry.

The pinning ceremony for the associate degree nursing class of 1996 will be held on Friday, April 26, at 7 p.m. in Gloria Dei Lutheran Church. Thirty-two nursing students will be receiving their pins.

Suomi College

Finnish American Club of Rutland

Sovittaja Park • Rutland, MA

A spring concert featuring Merja Soria, National Finlandia Foundation Performer of the Year 1995-1996, will be held on Friday, April 26, at 7:30 p.m. Ms. Soria is an accordionist, vocalist, and player of the traditional instrument the *kantele*.

The concert will be held at Fellowship Hall, First Presbyterian Church, 125 Holden St., Worcester. Tickets are \$7 including concert, reception, and refreshments, and may be purchased at the door.

For more information, call the Heiniluoma's at 508-928-4428, or the Hirvi's at 508-791-4371.

As performer of the year, Miss Soria has entertained audiences throughout the U.S. including a recent Washington D.C. concert sponsored by the Smithsonian Institute.

Born and educated in Finland, Ms. Soria has lived in California for six years. In California she has played with the Los Angeles Philharmonic Orchestra and has recorded a series of eight musical programs for the radio station KPFFK.

The First Presbyterian Church is located in a beautiful building just north of Indian Lake between the Colony Apartments and the Worcester Animal Rescue League. There are no stairs, and ample parking.

The event is sponsored by the Finnish American Club of Rutland, est. 1969, and its parent organization Finnish Society Sovittaja, founded in Worcester in 1890, serving the Finnish community of central New England for over a century. We wish to thank the National Finlandia Foundation for assuming Ms. Soria's travel expenses.

Ms. Soria will do a second concert in Massachusetts on Saturday, April 27, at the Gardner High School Auditorium, Gardner, sponsored by the Finnish Cultural Center of Fitchburg.

Ms. Soria has offered to do a two hour workshop for beginner *kantele* players on Saturday morning, April 17, from 10 a.m. to noon at the Rutland Community Center if there is sufficient interest (10 participants needed). Cost would be \$10 for adults and \$5 for children. Participants would learn to sing and play a few simple songs on the *kantele* and, if time permits, some simple folk dances. *Kanteles* will be available for use and purchase.

For more information and reservations, please call Barry or Katy Heiniluoma at 508-928-4428.

Looking ahead

Saturday, April 27, 9-1 p.m.

- Park Clean-up. Many hands make light work. Your help will be appreciated.

Wednesday, May 1 - Deposits due on Finn Funn Weekend, Nov. 1-3, in Vermont. Call Ray Kauppila 508-795-0163 for information.

Thursday, May 23 - Tentative club meeting at Sovittaja Park.

Saturday, June 15 - Dinner Dance at Sovittaja Park. Music by Ed Hendela. Menu to be announced.

Silja Line

retreats from price war

The passenger-ferry company Silja Line is losing passengers to Viking Line on travel between Finland and Sweden. Viking Line, which is financially stronger, has been able to wrest market share away from Silja, its major competitor.

Silja's passengers on the Swedish routes have dropped by some 90,000 people. Its first-quarter statement showed a loss of 82 million FIM. Silja announced that it does not intend to engage in price wars anymore but will instead focus its marketing on more selective customers.

Lukijan kynästä

Since both the Editor and Richard Impola have written to express being taken aback by a certain statement made by the author of "Observations from a Journey..." or his Karjalan Reissu, I feel compelled, as well, to add my bit to what was said.

It seems what bothered both was what the unknown writer in the early thirties said about the Jews of Leningrad, one: that they were owners and operated the most important shops in that city, and two: they were known to have milked the strangers for any services they performed for those passing through that city. While others such as the Ingrians did not. This being the gist for the apologies as I see it.

First of all, I see nothing hateful or anti-semitic in stating what he experienced or what was commonly known among those who had that experience. Though not elegant as a description now some fifty years later it was generally agreed to be the fact at the time. I also heard it from many others so that I feel that the author was describing his experience for better or worse. Which raises the question, would it be better to partly state the experience and avoid what was to his or her the reality? To fit a political correctness he had no knowledge of some fifty years in the future? How could he be fashionable in modern terms in his time? In affect to ignore veracity?

At the many gatherings of those survivors of Karjala (Karelia) at which I was present in New York the statement that additional milking of the weary always took place in Leningrad seemed always to come up somewhere in the discussions. And it was usually agreed that the Jews of that city were among the profiteers if only because of their prominence if nothing else. Without dissent, as I recall, and by general agreement among the participants. Without doubt, other Russians did so as well. Because that was in the very culture of these people itself.

Was this description of what took place conclusively an attempt to discredit the Jews? That can be answered by the following questions. Are there other assertions that might support the charge of "anti-semitism" or that the author contributed to such things as the anti-semitic "Protocols of Zion"? Does the author in fact say other anti-semitic things in his writing effort? Is there really anything otherwise supporting the calling him biased? Did what he did say fit the story line or is the whole a blatant effort with nothing else to say? Are we to mark all who had similar experiences a bunch of anti-

semites?

I went through Leningrad four times during the period the writer of this Karjalan Reissu describes his travels there. But I was too young to verify if what he said was true. However, from those many others who verified the author's contention have convinced me that his assertions were as he said.

But not because I am anti-Jewish. For I am not. But because I detest condemnation cavalierly placed on those who would in a great effort describe their actual experience. In another age as it were. I should remind all that this honest effort was of a significant experience which will never be repeated hopefully.

Nor do I now condemn those who did this, be they whom-ever. For what was to our unfortunate people so finally beaten down by them needs only to be revealed and become known. But neither will I provide any haven for them to escape from their very hubris. Even if it is but a slight distortion of what did happen.

What the writer did, if he had been revealed, would have again placed him/her again in the role of an out-cast.

Just before World War II I had seen a copy of either the article or the dissertation itself. And I remember well the speculation on who the author might be among us. And I still recall who I thought it to be though there never was a definitive candidate. Whoever it was, he/she had more sisu than we can now even appreciate.

Raymond Nymalm
Ludlow, Vermont

Mid-Columbia News

HELMI KORTES-ERKKILA
VANCOUVER, WA

St. Urho

Reports are that at the last meeting of the American Finnish Historical Society of the West the members enjoyed a delightful report from Merle Reinikka who had, along with several other Portlanders, attended the recent St. Urho celebration in Hood River.

Hood River lies some 65 miles eastward of Portland on the Columbia River. It is an area where dozens of Finnish families early this century settled on farms raising world famous apples.

Those of Finnish ancestry in that area arranged the community-wide St. Urho celebration. The event drew a large crowd to watch the parade through town with its un-marching band (on trucks), decorated cars and clowns. After the parade, participants drove to Crag Rat Hut for a potluck. The building was originally built by early Finns as a place to rest before climbing Mt. Hood, a snow mountain in the area.

U. F. K. B. & S.

The United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge No. 23 celebrated its 79th anniversary at the Kaiser HMO Town Hall building which we all lovingly known as being the Old Finn Hall in Portland. Some 85 people were present.

President Helen Laukkonen officiated and a moment of silence was held in memory of Don Carlson and Laverne

Kotila who had died the past year.

Malla Cadd sang a number of songs typical of several decades past. Her performance was enlivened by the period hats she put on for each song which indicated the style at the time.

The violin duet of Norwegian and Finn husband-wife, Donald and Bernadine Takalo, offered us their usual delightful melodies for our entertainment. We all agree that the Takalo couple portray a good example of cross-the-border compatibility... much in need in the rest of the world.

Sylvia Kinnunen, a retired professional violinist, played several familiar, if somewhat melancholy, folk songs. Before playing each piece, she read the accompanying text in English. Her masterful playing brought tears to this writer's eyes.

A number of other UFKB&S lodges were represented at the event. Among them was a van with twelve members from Seattle. Other communities represented were Winlock, Hockinson, Longview-Kelso and New Castle.

A future event

The Scandinavian Festival will be held in Astoria, Oregon, June 21-22-23. That's where the international relations of the ethnic groups fraternize and enjoy one another's cultural contributions of food and entertainment.

Across the sea

As substitute volunteers representing the local retired

teachers' organization, John E. and I were called to do our stint at the new Vancouver Seafarers' Center.

Browsing around, I found a bulletin in which an interesting article appeared about Jatta Moilanen of Kotka, Finland. She has been an inspector for ITF (International Transport Federation) for many years. Despite diminutive size and graceful comportment, she is described as having impressive strength of character in dealing with irate ship captains.

The International Transport Workers' Federation of London awarded some \$250,000 for the construction of the Vancouver center. Realizing that Pacific trade is most important for the Northwest, much of the money to construct the comfortable and convenient Seafarers' Center was raised by contributions from local businesses. The center, on the other hand, handles all kinds of problems relative to the men aboard ship who mainly come from third world countries. Thus, the interests of shippers and workers are joined in a limited common endeavor.

The local center is a branch of the ILWU (International Longshoremen's & Warehousemen's Union).



Cultural Center annual meeting

FITCHBURG, MA - The Finnish Cultural Center's 1996 annual meeting will be called to order promptly at 7 p.m. on Saturday, April 27, in the Gardner High School auditorium, 100 Catherine St. (off Rte 101), Gardner.

The 7 p.m. meeting will consist of opening remarks by our president Carol Paulson, the reading, discussion and approval of the minutes of last year's meeting, the annual election of officers and presentation of reports as required in our bylaws.

Voting members, following adjournment, will convene in the lobby to join the general public for ticketed admission to the program of Finnish folk music sung and played by Merja Soria who is making her first appearance in New England. The concert begins at 7:30 p.m.

Refreshments will be served following the concert, giving us a chance to socialize and to meet the award-winning performer personally.

New membership secretary needed

The Cultural Center trustees have accepted, with regret, the resignation of membership secretary/trustee Irma Laine. She has problems affecting her sight.

Membership secretary duties, she says, are not demanding. Most action takes place in the first three months and during membership drives.

Is there a volunteer out there? Contact the Finnish Cultural Center, P. O. Box 455, Fitchburg MA 01420-0455.

Finnish Cultural Center

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

Suomen kasveja

Keski-Pohjanmaalla soitetaan kissankelloja

Kissankello (Campanula rotundifolia) kuuluu keskipohjalaisille. Liekö heidän omima maakuntakukka kuvaamassa keskisen Suomen länsipuolen asukkaita?

Joka tapauksessa kissankellon siro olemus sekä nuokkuvat ja taivaansiniset kukat herkistävät jokaisen näkijän mielen takaisin lapsuuden tuuleen ja auringonpaisteeseen.

Kellokukki on Suomessa kymmenen lajia, joista eräät ovat yleisiä ja useat kissankelloa isompikukkaisia. Silti erityisesti kissankello vetoaa ystäviinsä, kaiketi vaatimattomuudellaan.

Vaikka keskipohjalaiset ovat kissankellon omineet, sitä kasvaa koko Suomessa. Kaikki kissankellot eivät kuitenkaan ole samanlaisia, vaikka ei huomioitaisi silloin tällöin esiintyneitä valkokukkaisia kelloja.



Kissankellon siro olemus sekä sen nuokkuvat ja taivaansiniset kukat herkistävät näkijänsä mielen takaisin lapsuutensa pehmeän tuulsille ja aurinkot-sille suvinnitylle.

Laajalla alueella kasvavan ryhmälajin roduista osuu Suomen rajojen sisälle neljä, ehkä viisikin. Kahta näistä roduista löytyy vain Lapista. Harvinaisuudet kuvastavat lappalaisuutta matalakasvu- sista ja yksikukkaisista.

Kolmas on sekini enimmäkseen Suomen pohjoispuolis- kon rotu, vaikka sitä tai sen lähirotua esiintyy harvakseltaan myös etelän kalliosteina- millä ja hiekkaharjuilla. Nel- jäs tai viides on maan etelä- ja keskiosien rotu, jonka u- seimmat tuntevat lapsuutensa kissankellona. Etelän rotu on niitty- ja piennarkasvi.

Se pitää erityisesti keveissä hiekka- ja moreeni- ja joi- hin se on levinnyt alunperin maatalouden ja liikenteen mukana. Tämä kulttuuriru- hikoiden asukas kaihtaa ras- kaita savikoita.

Eteläinen ja pohjoinen rotu eivät juurikaan risteidy. Niillä on eri kromosomilukukin. Sil- ti rotujen erottaminen pelkän ulkonäön perusteella on vai- keata.

Keski-Pohjanmaa kissan- kello on lähes kauttaaltaan eteläistä viljelyseutujen rotua. Ainakin Haapajärven ja Pyhä- järven välisellä Pitkäkankaal- la kasvaa myös harjurotua. Vanhan ja ihmisestä riippu- mattoman alkuperän voi pää- tellä siitä, että sen seurassa karulla heikkäkankaalla ei kasva kylien kulttuurikissan- kellon seurassa esiintyvää piennarruohoa.

Pitkäkankaan kissankello kertoo maakunnan varhais- vaiheista, meren helmasta vu- osituhansia sitten vapautu- neesta ylevästä alueesta. Ky- lien kissankello puolestaan kertoo maakunnan asutus- historiasta ja maakunnan ke- hityksestä.

Toive Tynjälä
(Demari)

Terveiset Suomesta

MAILA ANDERSSON
ESPOO, SUOMI

Terveiset taas täältä Suo- mesta.

Pääsiäisyönä Helsingin ka- dut muuttuivat ristintien näyttämöksi. Tilaisuus alkoi klo 9 illalla.

Kansallisteatterin näyttelijät esittivät viimeisen ehtoollisen ja Jeesuksen vangitsemisen.

Näyttelijöiden, kuorolaisten ja yleisön kulkue eteni Maa- neesikadulle, jossa roomalai- siksi sotilaksi pukeutuneet poliisit liittyivät kulkueeseen. Marian- ja Vironkadun kul- massa Hannas esittää par- vekkeelta vetouksen Jee- susen puolesta.

Pietäri kuulee kukan laula- van kolmasti kolmasti ja Kaifas kuulustelee Jeesusta. Pilatus pesti julkisesti käte- nensä säätytalon edustalla, min- kä jälkeen Jeesus kulki vi- meiset askeleensa Senaatin- katua pitkin. Golgatanristi nousi Tuomiokirkon portaille klo 22:50.

Kuulimme pääsiäisen ilosa- noman ja kynttilät syttyivät kaikkien käsissä ja Cantores

Monores poikakuoro lauloi, jonka jälkeen yleisö hajaantui pääsiäisyön jumalanpalveluk- siin Helsingin keskustan kirkkoihin.

Agricolan kirkossa nautim- me pääsiäisyön aterian klo 12 kesktyöllä.

Näytelmän ohjaaja Paavo Liski sanoi, että ensi vuonna etsitään jäljempää esityspaik- ka, sillä nyt kadut olivat tun- gokseen asti täynnä.

Toinen merkittävä tapaus oli konsertti maailman suurim- massa lumilinnassa, joka on Kemin kaupungissa.

Lumilinnassa on ollut useita merkittäviä tapahtumia, mm. siellä on ollut vihkitilaisuuk- sia, mutta sitten kun lumi- linna sulaa, ei jää kirkkoa muistoksi häättilaisuudesta.

Eniten katsojia keräsi Kari- ta Mattilan konsertti. Karita oli kuin lumikuningatar val- koisissa turkiksissa ja hope- alle välikyvässä asussaan.

Konsertti oli hyvin eksootti- nen elämys. Karitan ääni ja temperamentti lämmittivät kylmässä väriseitä kuulijoi- ta.

Jokainen katsoja ja myös orkesteri olivat varautuneet lämpimän asuin. Pakkashöy-

ryt nousivat kaikkien suista ja "nyvä, hyvä" huudot saivat melkein pilvimuodostelman alkaen.

Ympäriällä oli arktista pi- meyttä, kylmyyttä, lunta ja jäätä ja pakkasta tietenkin. Mutta Karitan laulut lämmit- tivät meitä kaikkia niin, ettei kylmää huomannutkaan en- nen kuin pois lähtiessä, vaik- ka kaikki olimme istuneet karvahatut korvilla moneen vaatekertaan pakattuina.

Harvoin näkee orkesterin jä- senten soittavan sormik- kaat käsissä, mutta nyt sekin nähtiin.

Yleisöä oli lähes neljätuhatta.

Vapaustaistelija Nelson Mandelan 700-sivuinen oma- elämäkertakirja on mielen- kiintoista luettavaa. Otan siitä tämänkertaisen kirjoit- tukseni loppulauseeksi Man- delan ajattelman:

"Ihmiset oppivat vihaamaan ja jos he voivat oppia vihaa- maan, heidät voidaan myös opettaa rakastamaan, sillä rakkaus on ihmisyhdessä paremmin kotonaan kuin sen vastakohta."



Karita Mattila säihkyi Kemin kaupungin lumilinnassa.

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$23.00; 6kk \$15.00; 3kk \$11.00
Ulkomaat: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

Suomen uutisia

Suomen uutisia



Presidentit Martti Ahtisaari (oik.) ja Jiang Zemin tarkastivat kunniaavartioston kansankongressin palatsin edustalla, Taivaallisen rauhan aukion varrella.

Ahtisaari tyytyväinen Kiinan matkaan

Presidentti Martti Ahtisaari uskoo, että hänen Kiinan-vierailunsa poikii suomalaisyrityksille lisää kauppaa. Hän arveli kaupan jopa kaksinkertaistuvan.

"Suomeen suhtaudutaan myönteisesti, mikä luo edellytykset myös yritysmaailmalle edistää yhteistyötään. Toivon hartaasti, että tämänkin matkan ansiosta muutamana vuoden sisällä saisimme kauppamme ainakin kaksinkertaiseksi", Ahtisaari sanoi seistessään viikko sitten Kiinan muurilla.

"On tämä sellainen nähtävyys, että olisi ollut onnetonta, jos tämä Kiinan-matka olisi tehty niin ettei tänne olisi päästy", sanoi presidentti Ahtisaari tukka navakassa tulessa hulmuten Kiinan päänähtävyydellä Kiinan muurilla.

Presidentin kolmannen vierailupäivän ohjel-

maan sisältyi enimmäkseen edustusluonteisia tapahtumia. Ahtisaari tapasi aamukahveilla Kiinassa olevat EU-maiden suurlähettiläät, minä jälkeen mustien autojen letka käänsi Pekinistä nokat kohti pohjoista.

Kiinan johto otti Ahtisaaren vierailusta kaiken irti. Suomen suur-lähetystössä käynnin jälkeen seurue kiidätettiin lentokentällä odottavaan valtion Airbus-erikoiskoneeseen moottoripyöräpoliisissaattueessa niin, että jopa moottoritien kaikki kentälle menevät kaistat suljettiin muulta liikenteeltä.

Presidentti Jian Zemin kävi yllättäen puolita päivin vielä henkilökohtaisesti hyvästelemässä Ahtisaaren valtion vierastalossa. Yksityisviisi oli varsin poikkeuksellinen.

Ihmisoikeudet nousivat presidentti Ahtisaaren puheeseen viimeisenä vierailupäivänä Shanghaissa.

Ahtisaari sanoi Suomen pääkonsulinviraston avajaisvastaanotolla, että Suomen ja Kiinan suhteissa "ihmisoikeudet ovat tärkeä kysymys ja sitä koskeva vuoropuhelu on luonnollinen osa kanssakäymistä".

Ahtisaari perusteli ihmisoikeuksien ottamista esille juuri Shanghainpuheessaan sillä, että muut hänen puheensa Kiinan-matkalla koskivat taloutta.

Ahtisaari oli viimeisen vierailupäivän päätteeksi tyytyväinen matkaansa. Hänen mukaansa vain häveliäisyys estää antamasta arvosanaa kiitetävä.

Ahtisaaren mukaan vierailu on parantanut yhteistyöedellytyksiä ja syventänyt henkilökohtaista tuntemusta sekä talous- että oikeuskysymyksissä.

Elintarviketeollisuus satsaa funktionaalisiin ruokiin

Suomen elintarviketeollisuus uhraa suuria summia uusien funktionaalisten eli sairauksia ehkäisevien elintarvikkeiden kehittämiseen ja markkinointiin. Näiden elintarviketeollisuuden high tech-tuotteiden odotetaan jonakin päivänä tuovan yrityksille muhkeita voittoja, sillä kuluttajat ovat erittäin kiinnostuneita näistä lääkitsevistä ruuista.

Hyvä esimerkki on Raision kehittämä uutuusmargarini, jota ei pystytä toimittamaan myyntiin tarpeeksi. Menestystuotteen ympärillä käy tutkimus- ja kilpailijoiden keskuudessa jo aika kuhina.

Viranomaisille lääkkeen ja ruuan välimaastoon sijoittuvat tuotteet tuottavat ankaraa painetta.

Lipponen kehottaa kuntia työllistämistoimiin

Pääministeri Paavo Lipponen (sd) mielestä Suomen kuntien tulisi ryhtyä voimakkaisiin työllistämistoimiin.

"Kuntien tulot ovat kääntyneet kasvuun ja kuntien vakavaraisuus on huippuluokkaa", sanoi Lipponen puhuessaan äskettäin Turussa.

Pääministeri muistutti, että kunnan toiminnan tarkoituksena ei ole toimia liikeyrityksenä, vaan kunnan perimmäisenä tarkoituksena on maksimoida kuntalaisten hyvinvointi.

Rikollisuus saanut uusia muotoja

Rikollisuus on muuttunut ammattimaisemmaksi, järjestäytyneemmäksi ja kansainvälisemmäksi, sanoo poliisiyllyjohtaja Olli Urponen Suomen poliisin viime vuoden vuosikertomuksessa.

"Se on suunnitelmallisempaa, monimutaisempaa ja väkivaltaisempaa. Suomessa olevien ammattirikollisten määrä on lisääntynyt", Urponen toteaa vuosikatsauksessaan.

Naisista rekisteri

Suomen sotilasläänit alkavat koota vapaaehtoisista työkäisistä naisista rekisteriä mahdollisia poikkeusoloja varten. Nykyisin naisista ei ole olemassa minkäänlaista virallista rekisteriä lukuunottamatta niitä naisia, jotka suorittavat vapaaehtoisen asepalveluksen.

Rekisteriin nimetään naisia, jotka ovat sitoutuneet vapaaehtoiseen maanpuolustustyön paikallisyksikköön. Rekisteriin otetaan vain työkäisiä eli 17-14-vuotiaita naisia.

Puolustusministeri Anneli Taina:

Toimintavalmiutta tarvitaan

Suomen puolustusministeri Anneli Tainan (koko) mielestä maan puolustusvoimissa tulisi nyt lisätä valmiusjoukon tyyppistä toimintavalmiutta. Tainan mukaan valmiusjoukon perustaminen palvelee puolustusvoimien tasapainosta kehittämistä.

"Siihen käytettävät varat eivät suinkaan vie resursseja maanpuolustukselta, vaan parantavat tehokkaasti omaa toimintakykyämme", hän sanoi sunnun taina Nokialla reserviupseerikerhon 50-vuotisjuhlassa.

Valmiusjoukko sidotaan osaksi Suomen omaa puolustusjärjestelmää, Taina korosti.

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS
SAVES YOU MONEY
ON FLIGHTS TO
FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL SERVICE

425 Madison Avenue, New York, NY 10017

212 832-8989 800 677-6454

Kalevalaiset tarot-kortit maailman markkinoille

Eri puolilla maailmaa enustamiseen käytetyt tarot-kortit on saatettu kalevalaiseen asuun. Tekijät ovat lohjalaiskirjailija Kai Aaltonen ja taiteilija Taina Pailos Pohjan Fiskarsista.

Kortit kustantaa amerikkalainen US Games Systems ja korttipakan ensimmäinen painos on 25 000 kappaletta. Kalevala-tarotteja tuullaan markkinoimaan eri puolilla maailmaa.

Korttien oheismateriaaliksi julkaistaan kesällä englanninkielinen kirja, jossa selitetään kortteissa kuvatut Kalevalan kohtaukset ja korttien symbolien merkitykset.

Kirjan suomenkieliselle versiolle tekijät eivät toistaiseksi ole löytäneet kustantajaa. Suomalaisen kirjallisuuden seura ei ole kiinnostunut, koska tarotit eivät sen mielestä ole kulttuuria.

"Tarotit ovat kuitenkin olleet olemassa jo noin 500 vuotta", huomauttaa kirjan kirjoittaja ja Skeptikkojen ensimmäisellä Huhuhaalla palkittu numerologi Kai Aaltonen.

Tähän mennessä tarot-kortteja on tuotettu hyvin erilai-

sista aiheista, kuten egyptiläisistä, intialaisista ja keskiaikaisista myyteistä. Aiheiksi ovat kelvanneet myös kissa-ihmiset ja yrtit.

Tekijöiden mukaan uusissa Kalevala-korteissa suomalaisen mytologia yhdistyy perinteisen tarot-järjestelmän kanssa. He uskovat, että kortit tuovat nykyihmisen ulottuville kuvien, symbolien ja tari-

noiden välityksellä satoja vuosia vanhaa tietoa.

"Tarot-korttien avulla arkielämää voi kuvata iloineen ja suruineen myyttisesti. Ihminen voi kohdata elämänsä jännittävänä haasteena ja seikkailuna sekä vapauttaa vahvuutensa paremmin käyttöön", vakuuttavat Pailos ja Aaltonen.

Sukukansojen satuseminaari

Suomalais-ugrilaiden kansojen kansansatuja ja tariloita pohtiva kansainvälinen seminaari pidetään Ranualla toukokuun ensimmäisellä täydellä viikolla. Seminaari on jatkoa Ranualla vuosi sitten pidetyille suomalaisten ja sukukansojen leikkivälineseminaarille.

Seminaarin järjestää Ranuan kansalaisopisto ja mukana järjestelyissä ovat lisäksi M.A. Castrenin seura sekä ryhmä Suomen ja Norjan saamelaisia sekä kveenejä. Seminaariin osallistuu myös marea, mordvalaisia ja virolaisia.

Seminaarin suomalaisena asiantuntijana on Suomalaisen kirjallisuuden seuran erikoistutkija **Pirkko-Liisa Rausmaa**, joka viime vuonna sai saksalaisen Walter Kahn -säätiön satupalkinnon.

Karita Mattilalle murskaavat arvostelut Musetan roolista

"Karita Mattila lauloi Musetan roolin niinkärkeästi, että vain arvella sen olleen tarkoituksellista karakterisointia. Jos hän oli, niin

laulaja ylsi rohkeaan tekoon, kun ei pelännyt kuulostaa huonolta taiteensa puolesta", kirjoitti *New York Timesin* musiikkikriitikko Bernard Holland Metropolitian Operan uuden *La Bohèmen* ensi-ilan jälkeen.

Hän päästi suomalaisen tähtisopraanon lopuksi vähällä, sillä kaikki muutkin saivat osansa ruttauksista.

"Vain harvoilla esityksillä on koskaan ollut yhtä vähän tekemistä operan kanssa", Holland tyrnäsi.

Helsinki saa omat taidemessut

Kansainvälinen taidemessutapahtuma *ArtExpo 96* järjestetään syyskuussa Helsingin Messukeskuksessa. Taidemessut ovat lajissaan ensimmäiset ja ne esittelevät nykytaiteen eri suuntauksia ja saavutuksia.

Näytteillä on maalauksia, veistoksia, grafiikkaa, videotekoisia sekä ätlateoksia. Esillä on myös taidekirjoja. Oma osastonaan nähdään suomalaisten keräilijöiden kokoelmia. *ArtExpon* järjestää Suomen Messut.

Ohjelmassa on luentoja ajanjohtaisista taiteen kysymyksistä, konsertteja sekä performansseja.

Neljän päivän mittainen katselmus alkaa 19. syyskuuta.



Elin Danielson-Gambogin omakuva palasi Italiasta Turkuun.

Elin palasi Suomeen

Turun taidemuseo on saanut kokoelmiansa **Elin Danielson-Gambogin** (1861-1919) maalaman omakuvan. Italiaan avioitunut suomalaistaiteilija maalasi useita omakuvia, tämä lienee maalattu vuosikymmen väliä.

Muotokuva hankittiin italialaiselta yksityishenkilöltä espanolaisen Danielson-Gambogin tutkijan **Ulla Savojärven** antaman vihjeen perusteella. Öljymaalauksen lahjoitti museolle Turun taidemuseon ystävät -yhdistys, jonka 50. teoslahjoitus se on.

Muistithan uusia tilauksesi?

Imatra Seura

740-40 Street
Brooklyn, NY 11232
Puhelin 718-438-9426

Kenneth Johnson, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May
593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

Fly To Finland Like A Scandinavian.



What better way to feel connected to Scandinavia than by making connections in Scandinavia?

For Helsinki, it's via Copenhagen, Stockholm or Oslo.
For Pori*, Tampere, Turku and Vaasa, it's by way of Stockholm.
And of course it's all by way of SAS's world class service. As well as the extra warmth of fellow passengers who have more than destinations in common with you. For information on flights and reservations, call your travel agent or SAS at 800-221-2350.

*In cooperation with Skyways



SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES